

DE'LONGHI APPLIANCES S.r.l.
Via L. Seitz, 47
31100 Treviso, Italy
Tel. +39-0422-4131
Fax +39-0422-413736

Version information · Informacje o wersji · Verzija podatkov · Verzija informácií · Версия на информацията
Stand der Informationen · Versione delle informazioni:
12 / 2014 · Ident.:No.: cod. 4055108020 rev. 0

IAN 106103

SILVERCREST®

www.lidl-service.com

Typ 1388A



ESPRESSO MASCHINE

GB
ESPRESSO MACHINE
SEMR 850 A1
Operating Instructions

SI
APARAT ZA KAVO IN ESPRESSO
SEMR 850 A1
Navodila za uporabo

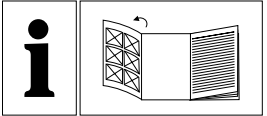
BG
МАШИНА ЗА КАФЕ ЕСПРЕСО
SEMR 850 A1
Инструкции за ползване

IT
MACCHINA PER CAFFÉ ESPRESSO
SEMR 850 A1
Istruzioni per l'uso

PL
EKSPRES DO PRZYZRZADZANIA
KAWY ESPRESSO SEMR 850 A1
Instrukcja obsługi

SK
KÁVOVAR PRE ESPRESSO
SEMR 850 A1
Návod k použití

DE AT CH
ESPRESSOMASCHINE
SEMR 850 A1
Bedienungsanleitung



GB
Before reading, open the page with the images and learn about the different functions of the appliance.

PL
Przed przystąpieniem do lektury zapoznać się ze stroną, na której znajdują się ilustracje, aby poznać różne funkcje urządzenia.

SI
Preden preberete navodila odprite na strani s slikami in spoznajte različne funkcije aparata

SK
Ještě než začnete číst, otevřete si stranu s ilustracemi a seznámte se s jednotlivými funkcemi zařízení.

BG
Преди да прочетете, отворете страницата с изображенията и се запознайте с различните функции на уреда.

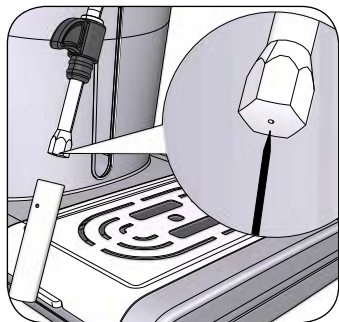
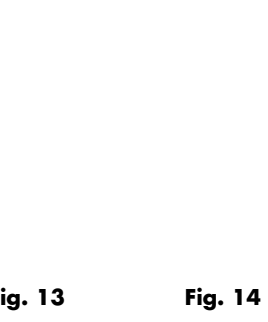
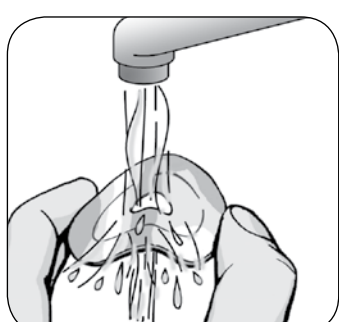
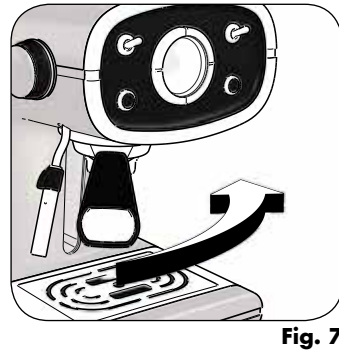
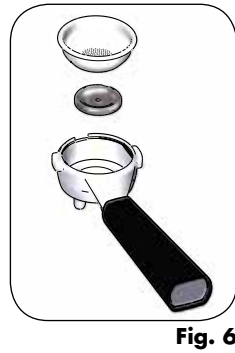
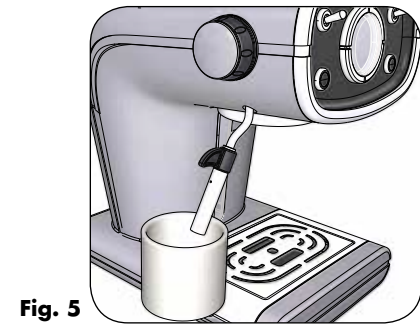
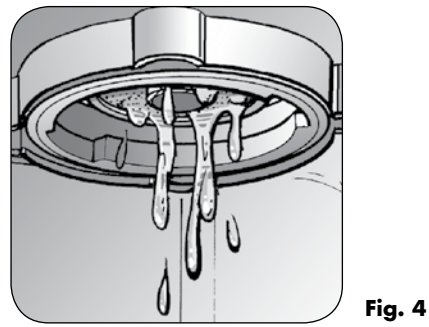
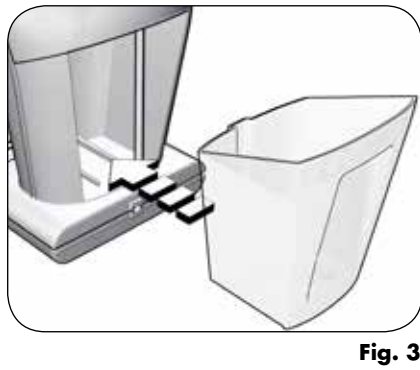
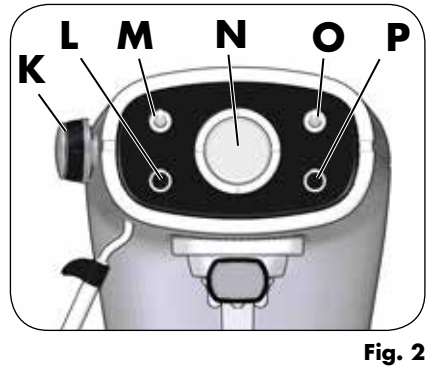
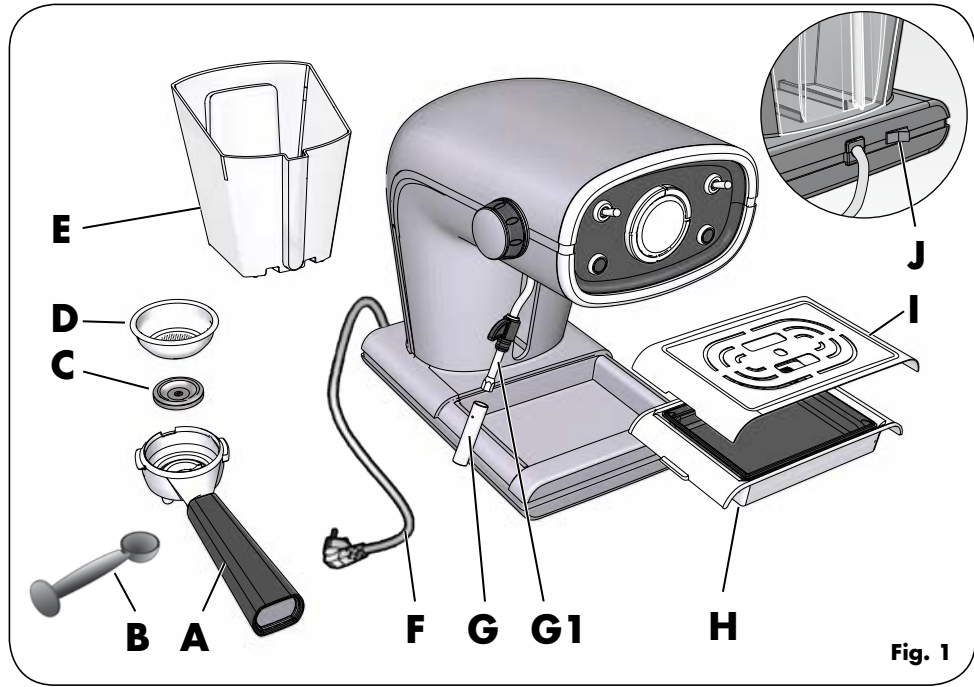
DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB	Operating Instructions	Page 3
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona 16
SI	Navodila za varno uporabo	Stran 29
SK	Pokyny na použitie a pre bezpečnosť	Strana 41
BG	Указания за употреба и безопасност	Страница 53
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 66
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina 79

GB PL SI SK BG
DE AT CH IT

IAN 106103



CONTENTS

SYMBOLS	3
IMPORTANT SAFEGUARDS	4
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	7
INTENDED USE	7
PRELIMINARY PHASES FOR USE	7
HOW TO MAKE COFFEE	8
HOW TO MAKE CAPPUCCINO	9
MAKING FURTHER CUPS OF COFFEE	9
USEFUL TIPS FOR OBTAINING A GOOD ITALIAN ESPRESSO	9
CLEANING THE APPLIANCE	10
DECALCIFICATION	11
PUTTING OUT OF SERVICE	11
DISPOSAL	12
TECHNICAL DATA	12
TROUBLESHOOTING	13
WARRANTY	14

SYMBOLS

The information in this manual is labelled as follows:



DANGER for children



DANGER from electricity



DANGER from other causes



WARNING: risk of burns from high temperature steam



IMPORTANT possible damage to materials

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS.

In case of transfer of the appliance, also hand this manual.

- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.



DANGER for children



- The appliance can be used by children aged 8 years and up only if they are monitored by a responsible person or if they have received instructions regarding the appliance safe use and if they have understood the dangers which may arise during the appliance use.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are older than 8 years and are monitored during the operation. Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power chord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.



DANGER from electricity



- This appliance can be used by persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood instructions regarding the appliance safe

use and if they have understood the dangers which may arise during the appliance use.

- Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage indicated on the plate on the bottom of the machine corresponds to the local mains voltage.
- The use of extension leads, which have not been authorised by the appliance manufacturer, may cause damage and accidents.
- If the electric cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service, or in any case by a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.
- Never let the live parts come into contact with water: this may cause a short circuit.
- Unplug before any cleaning or maintenance operations.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Always turn off the appliance and remove the power cable plug from the socket-outlet before filling the tank with water.



DANGER from other causes



-
- Do not lift the appliance by grasping its water tank or its tray, but only by grasping its body.
 - Choose a sufficiently well lit and clean environment, with an easily accessible electric socket.
 - Avoid putting excessive quantities of water into the tank.
 - Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
 - The appliance must be used and rested on a stable surface.
 - The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.

WARNING: risk of burns**from high temperature steam**

- Never direct the steam or hot water jet towards parts of the body; handle the steam/hot water spout with care: risk of scalding!
- The outer metallic parts of the appliance and of the filter holder must not be touched with the appliance in operation, because it could cause burns.
- If water does not come out of the filter holder, it may be because the filter is clogged. Stop the brewing and wait ten seconds. Remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Then clean as explained in the relevant paragraph.

**IMPORTANT possible damage to materials**

- Place the machine on a stable surface where it cannot be knocked over.
- Never use the machine without water because the pump will burn out.
- Never fill the water tank with hot or boiling water.
- Do not place the machine on very hot surfaces or near open flames in order to prevent damage to the body.
- The cable must not touch any hot parts of the machine.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- Never put in the filter substances other than coffee powder. They could cause serious damage to the appliance.
- Do not leave the machine at a room temperature below 0 °C because the water remaining in the boiler could freeze and cause damage.
- Never use the appliance outdoors.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun, etc...).
- Before cleaning the appliance always unplug it and allow it cool down. Clean only with a non-abrasive cloth that has been slightly dampened with water, adding a few drops of mild, non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic).

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A	Filter holder for ground coffee	I	Removable cup grille
B	Coffee measure/presser	J	ON/OFF switch
C	Perforated silicone disc (Thermocream®)	K	Steam dispensing knob
D	Filter for ground coffee	L	Boiler temperature indicator lamp
E	Removable water tank	M	Steam function switch
F	Power cord + Plug	N	Boiler temperature thermometer (C° and F°)
G	Cappuccino maker	O	Coffee brewing switch
G1	Steam tube	P	"ON" indicator light
H	Drip tray		

INTENDED USE

- You can use your appliance to prepare coffee and cappuccino; and thanks to the possibility of dispensing hot water, you can also prepare tea and tisanes. This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or professional purposes.
- No other use of the machine is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the machine. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

PRELIMINARY PHASES FOR USE

Using the appliance for the first time

Check that the voltage of the domestic network is the same as that indicated on the technical information plate of the appliance. Place the appliance on a stable surface. When using it the first time, wash the tank and fill it with cool tap water – (1 liter MAX) – and then carefully fit it firmly into its seat (Fig. 3).

Check that the tank is properly inserted; otherwise, the machine may not dispense coffee.

Insert the plug into the socket, which must be earthed.

Starting the first time

After having filled the tank with cool tap water, start the machine. Press the on/off switch (J) (Fig. 1) for a few seconds. The indicator light (P) will turn on to indicate that the machine is on.

If you are starting the machine for the first time or after a period of time during which it has not been used, it is recommended that at least one cup of water be allowed to pass through the boiler's hydraulic circuit.

Place a container with a capacity of at least half a litre under the coffee spout and cappuccino maker (Fig. 5). Put the coffee brewing switch (O) on the coffee position (☕). Wait that water comes out from the coupling seat of the filter holder. Open the steam dispensing knob (K) and make water come out of the cappuccino maker.

Stop dispensing by putting the coffee brewing switch (O) in the high position. Close the steam knob. Wait for the boiler temperature indicator lamp (L) to turn on. At this point the coffee maker is ready to brew coffee.

HOW TO MAKE COFFEE

Put the perforated silicone disc (C) and the filter for ground coffee (D) into the filter holder (A) in the order indicated (Fig. 6). Measure out the coffee in the filter and lightly press with the specially provided presser: completely fill two measures for two cups of coffee, and fill only one for one cup. Insert the filter holder into its seat.

Tighten well by turning it from left to right while making sure you have hooked it properly onto the flange (Fig. 7).



Warning!

If too much ground coffee is put inside the filter, turning the filter holder may prove difficult and/or you may get leaks from the filter holder when the coffee is being dispensed.

The filter ring should be preheated for a few minutes to ensure a nice, hot cup of coffee. This will not be necessary for the cups of coffee that follow.

Wait for the boiler temperature indicator lamp (L) to turn on. Position the coffee brewing switch (O) to coffee brewing (☕): the coffee will start coming out of the spouts of the filter holder. To stop the flow move the coffee brewing switch (O) to the high position. The minimum serving of coffee is 50 ml.



Warning!

Like professional coffee makers, do not remove the filter ring when the coffee brewing switch is turned on (in coffee brewing position ☕).



Warning!

Wait about ten seconds after the coffee has been dispensed before removing the filter holder. To remove it, turn it slowly from right to left so as to prevent splashes or spurts of water or coffee.

When warming up, your appliance may release small puffs of steam from the filter holder; this is perfectly normal.

The boiler temperature indicator lamp (L) will go on and off at regular intervals indicating that the boiler's thermostat is keeping the water at the right temperature. When using the coffee maker for the first time and thereafter, it is best to begin brewing coffee only when the boiler temperature indicator lamp (L) is on.

Auto-off function

If the machine is turned on but not in use, the auto-off function operates after 30 minutes. This function puts the machine in standby. The ON indicator light (P) is off. To restart the machine press again the on/off switch (J).

Filling the water tank during use

No special operation is necessary when the water in the tank runs out as the machine is equipped with a special self-priming device. Just unplug the machine, pull out the tank and fill it with fresh cool water again.

HOW TO MAKE CAPPUCCINO

To make cappuccino, hot chocolate or heat any beverage, move the steam function switch (M) to the steam position (☁) and wait until the boiler temperature indicator lamp (L) goes on, which indicates that the heating unit has reached the right temperature to produce steam.

When warming up, your appliance may release small puffs of steam from the filter holder; this is perfectly normal.

Turn the steam dispensing knob (K), having the foresight to position a cup underneath the cappuccino maker (G): at first a little water will come out, immediately followed by a strong jet of steam.

Close the steam dispensing knob (K) to stop the jet of steam and put the pot of milk to be whipped under the cappuccino maker (Fig. 10). Plunge the wand all the way into the pot of milk and again open the steam dispensing knob (K) until you get the result you want. During these operations you may notice that the boiler temperature indicator lamp (L) goes on and off from time to time, indicating that the boiler thermostat is keeping the water required for the steam supply at the right temperature.

It is opportune you start dispensing the steam only when the lamp is on. Dispense the steam for a few seconds after every use in order to free the hole of any milk residue.

Close the steam dispensing knob (K). After the cappuccino is prepared, move the steam function switch (M) to the high position to cut out the steam function.

MAKING FURTHER CUPS OF COFFEE

To prepare a cup of coffee right after making cappuccino, it is necessary to bring the boiler back to the coffee preparation temperature by performing these operations: put the steam function switch (M) in the high position to cool down the boiler, wait for the boiler temperature indicator lamp (L) to turn off and then turn on again. To cool the heating unit more quickly, proceed as follows: after having placed a container underneath the cappuccino maker (G), put the coffee brewing switch (O) in position (☕); turn the steam dispensing knob (K): this will cause water to flow out, until the boiler temperature indicator lamp (L) turns back off. Now close the steam dispensing knob (K) and put the coffee brewing switch (O) in the high position. Wait until the boiler temperature indicator lamp (L) turns back on. The coffee maker is now ready to brew coffee again.

USEFUL TIPS FOR OBTAINING A GOOD ITALIAN ESPRESSO

The ground coffee in the filter holder has to be pressed lightly. Whether the coffee is stronger or weaker depends on the degree the coffee is ground, the quantity put into the filter holder and the pressing. Just a few seconds are needed for the coffee to flow down into the cups. If the dispensing time is longer, this means that the coffee is ground too fine or that the coffee put into the filter holder has been pressed too much.

CLEANING THE APPLIANCE



Warning!

All cleaning operations described below must be performed with the machine off and with the electric plug disconnected from the socket-outlet.



Warning!

Regular maintenance and cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer amount of time. Never wash machine components in the dishwasher. Do not use direct jets of water.



Warning!

All operations must be performed when the machine is cold.

Cleaning the filter containing the grounds

Check that the holes are not clogged and if so, clean them with a small brush (Fig. 11). Dispense boiling water from the filter holder with the filter inside, without coffee grounds, after placing a glass underneath the dispenser in order to dissolve or remove any coffee residue or impurities.



Warning!

Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts.

It is advisable to thoroughly clean the filter about every 3 months using detergent tabs, which can be found at retail stores and the Authorised Service Centres, following the instructions inside the package. As an alternative, you can use a simple dishwasher detergent tab (without added rinse aid or other chemical additives) as follows:

- Put a dishwasher detergent tab into the filter (without coffee) when the machine is hot (after heating for at least five minutes).
- Couple the filter holder to the machine and put a container underneath the filter holder.
- Put the coffee brewing switch (O) in the coffee position (☕) to start dispensing water, then dispense water for 15-20 seconds.
- Stop the water supply and let the tab act for at least 15 minutes while keeping the filter holder coupled on the machine.
- Repeat the water dispensing operation by operating the pump for about 15-20 seconds, and then letting it rest for another 15-20 seconds, until two tanks of water are used up.
- Remove the filter holder from the machine, remove the filter and rinse it well under running tap water.
- Turn off the machine, disconnect the power cable from the socket-outlet and clean the coupling seat of the filter holder with a sponge in order to remove any detergent residue from the shower disc.
- Turn the machine back on, couple the filter holder once again and dispense at least 2 cups of water again to complete the rinsing.

If the coffee machine is used daily, it is advisable to carry out the cleaning operation at least every three months.

Cleaning the silicone disc

Wash the silicone disc (C) under running water, bending it slightly on the sides in order to

free the centre hole of any residue of coffee grounds that could clog it (Fig. 12).

Cleaning the filter holder seat

With time, coffee residue may accumulate on the filter holder seat. It can be removed with a toothpick, a sponge (Fig. 13), or by letting water run through without fitting the filter holder (Fig. 4).

Cleaning the cappuccino maker



Warning!

Perform this operation when the chrome-plated pipe is cold so as to prevent burns.

Unscrew the cappuccino maker (G) from the steam tube (G1) (Fig. 14) and wash it with running water. The steam tube (G1) can be cleaned with a non-abrasive cloth. If necessary, clean the small steam outlet hole again with a pin (Fig. 14). Screw the cappuccino maker back on as far as it will go. After use, always let the steam nozzle run for a few seconds so to free the outlet from any possible residue.

Cleaning the tank

Periodically clean the inside of the tank with a sponge or damp cloth.

Cleaning the grill and the drip tray

Remember to empty the drip tray from time to time (H).

Remove the grill (I) and wash it under running water; remove the drip tray (H) from the machine, empty it and wash it under running water.

Cleaning the machine body



Warning!

Clean the fixed parts of the machine using only a damp, non-abrasive cloth so as to not damage the body.

DECALCIFICATION

Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer amount of time, considerably limiting the risks of lime deposits forming inside the appliance. However, should your coffee machine fail to work properly as a result of the frequent use of hard, high calcium content water, you may perform a decalcification procedure to restore its operational efficiency. Should you need to decalcify your appliance, please follow the instructions which come with the decalcifying product.

PUTTING OUT OF SERVICE

If you want to put the machine out of service, you must disconnect it electrically, empty the water tank and drip tray and clean it (see the paragraph on "Cleaning the appliance").

In the case of scrapping, you must separate the various materials used in making the machine and dispose of them based on their composition and on the legal provisions in force in the country of use.

DISPOSAL

Packaging

The product is packaged using recyclable materials, which must be disposed of in the proper containers.

Electronic equipment



Do not dispose of electronic equipment in normal household waste.

Compliant with EU directive 2012/19/EC, at the end of its useful life, the appliance must be disposed of in a suitable manner. This will make it possible to re-use recyclable material, limiting the impact on the environment.

Dispose of the appliance at a collection centre for electrical waste or a recycling centre. For more information, please contact your local disposal company or local authority.

TECHNICAL DATA

Mains Power: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Power: 850 Watt

TROUBLESHOOTING



If there are problems with operation, immediately turn off the machine and unplug it from the socket-outlet.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The coffee maker does not supply steam.	There is little water and the pump does not suck it up.	Check that the water level in the tank is correct. If necessary, fill it with cool tap water.
	The steam exit hole on the dispenser wand is clogged.	Unclog any deposits that may have formed in the hole of the steam tube with a pin (Fig. 14).
Coffee overflowing from the edges of the filter ring.	Probably an excess amount of ground coffee has been placed in the filter ring preventing the filter ring from being correctly tightened into its housing.	Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Clean the coupling seat with a sponge (Fig. 13). Repeat the operation placing the correct quantity of coffee in the filter.
	Residues of ground coffee have remained on the gasket of the filter holder coupling seat.	Clean the seal with a toothpick or a sponge (Fig. 13).
	The exit holes of the filter containing coffee grounds are clogged.	Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin.
The coffee is not supplied or flows too slowly.	The holes of the perforated disc in the filter holder coupling seat are clogged.	Turn on the machine without the filter holder, making the water run. Turn on the machine without the filter holder, making the water run. If the water still does not come out from all the holes evenly, carry out the descaling cleaning operation, following the instructions provided in the package.
	The exit holes of the filter containing coffee grounds are clogged.	Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin.
	The coffee blend is ground too fine.	Try using coarser coffee blends.
	The coffee blend is pressed down too much.	amper coffee inside the filter using less pressure.
	The tanks is not inserted well.	Fit the tank securely by pushing it as far as it will go.
	There is little water and the pump does not suck it up.	Check that the water level in the tank is correct. If necessary, fill it with cool tap water.
The coffee is too watery and cold.	The blend has been ground too coarsely.	A more finely ground blend must be used to obtain a more concentrated and hotter coffee.

WARRANTY

Dear Customer,

This appliance is provided with a 3-year warranty (statutory warranty) from the date of purchase. In case of a faulty product, the purchaser is covered by statutory consumer rights, which are not limited by the following warranty.

Warranty conditions

The warranty period commences at the date of purchase. Keep the original receipt as proof of purchase.

In case of defects in material or workmanship found within three years (statutory warranty) from the date of purchase of the product, we will, at our discretion, repair or replace the appliance free of charge. This intervention, under warranty requires that within the period of three years (statutory warranty), that the faulty appliance and proof of purchase (receipt) be presented together with a short description of the fault, including the date on which the problem was found.

In the event that the fault is covered by warranty, the appliance will be repaired or replaced. The repair or replacement of the product does not imply the start of a new warranty period.

Warranty period and legal right to complaint due to fault

The warranty period is not extended by the legal warranty. The above also refers to parts that are replaced or repaired. Report damage or any faults found at the time of purchase immediately after unpacking. Repairs requested after the warranty period has expired will be charged.

Warranty application

This product has been made with care and according to strict quality standards; it is also scrupulously inspected before delivery.

The warranty applies to defects in material and workmanship. The warranty does not extend to parts of the product that are subject to normal wear and tear and which, as a result, can be considered wear parts; it also does not cover fragile parts such as switches, breakers and accumulators in glass, or damage caused during transport.

This warranty will become null and void in the event that the product is damaged or not used or subjected to maintenance as appropriate. For suitable product use, abide by the guidelines in the instructions for use. Avoid all use or operations that are advised against in the instructions for use or which are the subject of warnings.

This product is destined exclusively for private use and not for business purposes. The warranty will become null and void in the event of abuse, improper use, use of force or interventions carried out by persons other than our authorised assistance services.

Warranty procedures

To allow rapid processing of the problem, please proceed as follows:

- Any request must be accompanied by a receipt and by the code no. (IAN 106103) as proof of purchase
- The code number is shown on the rating plate or front of the instructions for use (bottom left).
- In case of operating errors or other faults, contact the following assistance service by **telephone** or **email**.
- If the product is found to be faulty, it can be sent, carriage paid, to the address provided by the assistance centre, attaching proof of purchase (receipt), a description of the fault and the date on which the problem was found.
- Package the faulty appliance with care before sending it to the assistance service.

Warranty card

Company and seller's headquarters:

LIDL

Service address:

GB

Jaleno Europe Limited

Roe Head House

Far Common Road

Mirfield

West Yorkshire

WF14 0DQ

England

IE

Kenilworth Electrical

Electrolux Complex

Longmile road

Dublin 12

Phone hotline:

01924 481053 (GB)

014508703 / 014508705 (IE)

E-mail:

-

Name of manufacturer/importer:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Tel. +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Product name:

Espresso Machine IAN 106103

Product/manufacture ID no.:

SEMR 850 A1

Buyer's name:

.....

Postal Code/City:

.....

Street:

.....

Phone/E-mail:

.....

Signature:

.....

Fault description:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SPIS TREŚCI

SIMBOLE	16
WAŻNE OSTRZEŻENIA	17
OPIS URZĄDZENIA	20
PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE	20
WSTĘPNE FAZY OBSŁUGI	21
JAK PRZYZRZĄDZIĆ KAWĘ	21
JAK PRZYGOTOWAĆ CAPPUCCINO	22
PONOWNE UŻYCIĘ DO PRZYGOTOWANIA KAWY	23
POŻYTECZNE RADY, W JAKI SPOSÓB PRZYGOTOWAĆ DOBRE WŁOSKIE ESPRESSO	23
CZYSZCZENIE URZĄDZENIA	23
ODWAPNIANIE	25
WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI	25
ZŁOMOWANIE	25
DANE TECHNICZNE	25
W JAKI SPOSÓB ROZWIĄZAĆ PROBLEMY	26
GWARANCJA	27

SIMBOLE

Informacje zamieszczone w tej instrukcji zostały opatrzone poniższymi etykietami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci



NIEBEZPIECZEŃSTWO związane z elektrycznością



NIEBEZPIECZEŃSTWO wynikające z innych przyczyn



OSTRZEŻENIA: ryzyko poparzenia spowodowane parą o wysokiej temperaturze



UWAGA możliwość szkód rzeczowych

WAŻNE OSTRZEŻENIA

NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE PRZED ZASTOSOWANIEM.

NALEŻY ZAWSZE ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE.

W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy przekazać również niniejszą instrukcję.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie można go stosować przemysłowo ani w miejscach publicznych.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za błędne stosowanie urządzenia i za stosowanie nie zgodne z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Zalecamy zachować oryginalne opakowania, ponieważ bezpłatny serwis nie jest przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie spedycji do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci



- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, jeżeli są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną lub jeżeli dzieci otrzymały instrukcje dotyczące stosowania urządzenia w bezpiecznych warunkach i znają zagrożenia związane z obsługą urządzenia.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją prowadzone przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, jeżeli nie ukończyły one 8 lat lub jeżeli nie działają pod nadzorem. Należy upewnić się, że dzieci nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Należy usunąć części opakowania tak, aby nie dostały się w ręce dzieci, ponieważ może stanowić potencjalne źródło zagrożenia.
- W przypadku decyzji o złomowaniu ekspresu jako odpadu, zaleca się usunięcie cech użytkowania, przecinając kabel zasilający. Poza tym, zaleca się zabezpieczenie części urządzenia mogących stanowić zagrożenie szczególnie dla dzieci, które mogłyby się posłużyć urządzeniem do zabawy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO



związane z elektrycznością



- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, wyłącznie, jeżeli są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną, jak również, jeżeli otrzymały i zrozumiały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia w bezpiecznych warunkach i zrozumiały zagrożenia pojawiające się w trakcie obsługi urządzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilania sprawdź czy napięcie wskazane na tabliczce znajdującej się pod ekspresem odpowiada temu z lokalnej sieci.
- Używanie przedłużaczy elektrycznych innych niż te wskazane przez producenta może spowodować uszkodzenia lub wypadki.
- Jeżeli przewód zasilania został zniszczony, należy go zastąpić zwracając się bezpośrednio do konstruktora lub do Serwisu technicznego lub do osoby, która posiada odpowiednie kwalifikacje w celu wykluczenia jakiegokolwiek ryzyka.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą: może to doprowadzić do spięcia!
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed każdą interwencją czyszczenia lub konserwacji.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- Zawsze wyłączać urządzenie i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda prądowego przed napełnieniem pojemnika wodą.

NIEBEZPIECZEŃSTWO



wynikające z innych przyczyn



- Nie podnosić urządzenia trzymając go za zbiornik z wodą lub za tacę, ale trzymając za cały korpus.
- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do kontaktu.

- Nie wypełniać zbiornika zbyt dużą ilością wody.
- Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.
- Urządzenie powinno być użytkowane na stabilnej powierzchni, także w czasie tzw. fazy spoczynkowej.
- Urządzenie nie może być stosowane, jeżeli upadło, są widoczne znaki uszkodzeń lub jeżeli dochodzi do wycieku wody. Nie należy stosować urządzenia, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka zostały uszkodzone lub samo urządzenie jest wadliwe. Wszelkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być przeprowadzane wyłącznie w Centrum Serwisowym lub przez upoważnionych techników, aby wykluczyć wszelkie zagrożenia.

OSTRZEŻENIA: ryzyko poparzenia



spowodowane parą o wysokiej temperaturze



- Strumień pary lub ciepłej wody nie powinien być kierowany w stronę ciała; należy posługiwać się bardzo uważnie rurką wylotu pary/wody: może to grozić poparzeniem!
- Nie należy dotykać zewnętrznych, metalowych części urządzenia i uchwytu filtra w czasie funkcjonowania, ponieważ istnieje zagrożenie poparzenia.
- Jeżeli woda nie wypływa z uchwytu filtra, może to oznaczać, że filtr jest zapchany. Przerwać parzenie kawy i odczekać dziesięć sekund. Następnie wyjąć i odłączyć wolno uchwyt filtra, ponieważ ewentualnie nagromadzone ciśnienie szczątkowe może spowodować wyprysnięcie cieczy. Następnie przystąpić do czyszczenia urządzenia zgodnie z odnośnym paragrafem.



UWAGA możliwość szkód rzeczowych



- Ustawić urządzenie na stabilnej płaszczyźnie tak, aby się nie przewróciło.
- Nie stosować urządzenia bez wody, ponieważ spowodowałoby to spalanie się pompy.
- Nie wypełniać zbiornika zbyt ciepłą lub wrzącą wodą.

- Nie ustawiać maszyny na powierzchniach bardzo nagrzwanych lub w pobliżu wolnych płomieni w celu uniknięcia zniszczenia obudowy.
- Przewód nie może dotykać nagrzwanych części maszyny.
- Nie używać wody gazowanej (z dodatkiem dwutlenku węgla).
- Nigdy nie umieszczać w filtrze substancji innych niż zmielona kawa. Może dojść do poważnych uszkodzeń w urządzeniu.
- Maszyna nie powinna pracować w temperaturze środowiska poniżej 0° C, ponieważ woda pozostająca w podgrzewaczu może zamrznąć i spowodować poważne szkody.
- Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozostawiaj urządzenia w miejscach gdzie może być narażony na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itd..).
- Po odłączeniu wtyczki zasilania i po schłodzeniu rozgrzanych części, urządzenie powinno być czyszczone wyłącznie miękką, lekko wilgotną szmatką z dodatkiem kilku kropel neutralnego detergentu (nie używać rozpuszczalników niszczących tworzywo).

OPIS URZĄDZENIA

A	Uchwyt filtra na zmieloną kawę	I	Wymowana kratka na filiżanki
B	Dozownik/docisk do kawy	J	Przycisk włączenia
C	Silikonowa perforowana tarcza (Thermocream®)	K	Pokrętko wytwarzania pary
D	Filtr do zmielonej kawy	L	Kontrolka temperatury bojlera
E	Wymowany zbiornik na wodę	M	Wyłącznik funkcji pary
F	Przewód zasilania + wtyczka	N	Termometr ogrzewacza (°C i °F)
G	Urządzenie do cappuccino	O	Wyłącznik parzenia kawy
GI	Rura pary	P	Kontrolka startu
H	Taca ociekowa		

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

- Ekspres może być stosowany do przygotowania kawy i cappuccino; dodatkowo dzięki możliwości wydawania ciepłej wody można przygotować również herbatę lub napar. Przedmiotowe urządzenie zostało stworzone wyłącznie do stosowania prywatnego i w związku z tym nie może być używane do celów przemysłowych ani zawodowych.
- W przypadku jakiegokolwiek innego, nieprzewidzianego zasto-

sowania ekspresu, Konstruktor nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym zastosowaniem ekspresu. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje również wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

WSTĘPNE FAZY OBSŁUGI

Uruchomienie

Skontrolować, czy napięcie w sieci jest zgodne z wartością wskazaną na tabliczce z danymi technicznymi urządzenia. Umieścić maszynę na płaskiej płaszczyźnie. Należy umyć zbiornik przy pierwszym zastosowaniu i napełnić go naturalną, świeżą wodą (maks. 1 liter), pamiętając, aby umieścić go właściwie w gnieździe (Fig. 3).

Sprawdzić poprawność umieszczenia zbiornika, jeżeli zbiornik będzie niewłaściwie umieszczony, urządzenie może nie parzyć kawy.

Umieścić wtyczkę w kontakcie z uziemieniem.

Pierwsze włączenie

Po napełnieniu pojemnika świeżą wodą, należy uruchomić ekspres. Wcisnąć przez kilka sekund przycisk (J) (Fig. 1). Zapali się kontrolka (P), która informuje, że urządzenie jest włączone.

W przypadku pierwszego uruchomienia lub po okresie nieużywalności, zalecamy upuszczenie przynajmniej jednej filiżanki wody z obwodu hydraulicznego bojlera.

Umieścić pod dozownikiem kawy i pod urządzeniem do cappuccino pojemnik o pojemności przynajmniej pół litra (Fig. 5). Ustawić wyłącznik (O) na pozycji kawy (☕). Odczekać aż wyleje się woda z gniazda zaczepu uchwyty filtra. Odkręcić pokrętko wytwarzania pary (K) i wyłączyć wodę z urządzenia do cappuccino.

Zakończyć parzenie przesuwając wyłącznik (O) do góry. Zakręcić pokrętko wytwarzania pary. Odczekać aż zapali się kontrolka (L). Teraz ekspres jest gotowy do zaparzenia kawy.

JAK PRZYZRĄDZIĆ KAWĘ

Włożyć uchwyt filtra (A), silikonową perforowaną tarczę (C) i filtr do mielonej kawy (D) zgodnie ze wskazaną kolejnością (Fig. 6). Wsypać odpowiednią ilość kawy do filtra i docisnąć lekko odpowiednim dociskiem: aby przygotować dwie kawy należy wypełnić całkowicie dwa dozowniki, natomiast w przypadku jednej kawy, jeden. Umieścić właściwie filtr. Upewnić się, że został odpowiednio umieszczony przekręcając od strony lewej w prawą, i sprawdzić czy został odpowiednio dokręcony do kołnierza (Fig. 7).



Uwaga!

W przypadku wsypania nadmiernej ilości kawy do filtra, obrót nośnika filtra może być trudny i / lub przy parzeniu kawy może dojść do wycieku z uchwytu filtra.

Zalecamy nagrzanie uchwytu filtra umieszczając go w odpowiednim miejscu przez kilka minut przed przygotowaniem kawy tak, aby zapewnić odpowiednią temperaturę pierwszej kawy. Przedmiotowa operacja nie jest konieczna przy przyrządzaniu kolejnych kaw.

Odczekać aż zapali się kontrolka (L). Ustawić wyłącznik (O) w pozycji kawy (☕): rozpocznie się

wydawanie kawy z otworów uchwytu filtra. Zakończyć parzenie przesuwając wyłącznik (O) do góry. Maksymalna dawka w przypadku przygotowywania jednej kawy wynosi 50 ml.



Uwaga!

Podobnie jak w profesjonalnych ekspresach do kawy, nie należy wyjmować uchwytu filtra, kiedy wyłącznik parzenia jest włączony (w pozycji kawy ☕).



Uwaga!

Po zakończeniu nalewania kawy odczekać około dziesięciu sekund przed wyjęciem uchwytu filtra. W celu usunięcia uchwytu filtra, przekręcić go powoli w kierunku od prawej do lewej, aby uniknąć wyprysnięcia wody lub kawy.

Jeżeli dojdzie do wydostanie się niewielkich ilości pary z siedziby zaczepu uchwytu filtra, takie zjawisko jest całkowicie normalne.

Kontrolka (L) będzie na zmianę gasnąć i zapalać się, pokazując działanie termostatu ogrzewacza, który potrzebny jest do utrzymania optymalnej temperatury wody.

Zalecamy, zarówno przy przygotowaniu pierwszej kawy, jak i kolejnych, uruchomienie parzenia kawy dopiero po zapaleniu się kontroli (L).

Funkcja auto wyłączania

Jeżeli urządzenie jest włączone, ale nie jest używane, po około 30 minutach dochodzi do załączenia funkcji auto wyłączenia. Funkcja ta wprowadza ekspres w tryb standby. Kontrolka włączenia (P) jest wyłączona. Aby ponownie włączyć urządzenie, należy wcisnąć ponownie przycisk załączenia (J).

Wypełnianie pojemnika wodą w czasie stosowania

W przypadku zużycia całości wody w zbiorniku nie należy wykonywać żadnej specjalnej operacji, ponieważ urządzenie zostało wyposażone w specjalny zawór zapobiegający włączeniu. Wystarczy, po wyjęciu wtyczki z kontaktu, wyjąć zbiornik i napełnić go ponownie świeżą wodą.

JAK PRZYGOTOWAĆ CAPPUCCINO

Aby przygotować cappuccino, gorącą czekoladę lub podgrzać jakiegolwiek napój, ustawić wyłącznik (M) w pozycji pary (☁) i odczekać, aż zapali się kontrolka (L), która wskazuje, że boiler osiągnął właściwą temperaturę do wytworzenia pary.

Jeżeli dojdzie do wydostanie się niewielkich ilości pary z siedziby zaczepu uchwytu filtra, takie zjawisko jest całkowicie normalne.

Przekręcić pokrętko wytwarzania pary (K), pamiętając o umieszczeniu pojemnika pod urządzeniem do cappuccino (G): początkowo wyleje się trochę wody a następnie pojawi się mocny strumień pary. Zakręcić pokrętko wytwarzania pary (K), aby przerwać wytwarzanie pary i umieścić pod urządzeniem do cappuccino pojemnik z mlekiem do ubijania (Fig. 10). Zanurzyć końcówkę w pojemniku z mlekiem i odkręcić ponownie pokrętko wytwarzania pary (K) aż do osiągnięcia wymaganego wyniku. W czasie przedmiotowych operacji można zauważyć, że lampka kontrolna (L) będzie gasnąć i zapalać się okresowo, wskazując interwencje termostatu, który utrzymuje właściwą temperaturę bojlera niezbędną do wytworzenia pary.

Zaleca się uruchomienie wytwarzania pary wyłącznie, kiedy świeci się kontrolka. Po każdym zastosowaniu należy wypuścić parę przez kilka sekund w celu usunięcia ewentualnych pozostałości mleka.

Zakręcić pokrętkę wytwarzania pary (K). Po zakończeniu przygotowania cappuccino, przesunąć wyłącznik (M) do góry, aby wyłączyć funkcję pary.

PONOWNE UŻYCIĘ DO PRZYGOTOWANIA KAWY

W celu przygotowania kawy zaraz po przygotowaniu cappuccino należy nagrzać bojler do temperatury niezbędnej do przygotowania kawy postępując w następujący sposób: ustawić wyłącznik (M) u góry, aby schłodzić bojler i odczekać, aż kontrolka (L) ponownie zgaśnie. Chcąc przyspieszyć chłodzenie można działać w następujący sposób: po uprzednim umieszczeniu pojemnika pod końcówką (G), ustawić wyłącznika (O) w pozycji (☕); przekręcić pokrętkę wytwarzania pary (K): wyleje się trochę wody, do czasu wyłączenia kontrolki (L). Teraz należy dokręcić pokrętkę wytwarzania pary (K) i przesunąć wyłącznik (O) do góry. Odczekać aż zapali się kontrolka (L). Ekspres jest ponownie gotowy do parzenia kawy.

POŻYTECZNE RADY, W JAKI SPOSÓB PRZYGOTOWAĆ DOBRE WŁOSKIE ESPRESSO

Zmielona kawa w uchwycie filtra musi zostać lekko dociśnięta. Stopień mielenia kawy wpływa na jej moc podobnie jak ilość kawy umieszczonej w uchwycie filtra i siły docisku. Wystarczy kilka sekund, aby kawa wylała się do filiżanek. Jeżeli czas parzenia jest dłuższy, oznacza to, że stopień zmielenia jest zbyt delikatny lub że kawa umieszczona w uchwycie filtra została dociśnięta zbyt mocno.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA



Uwaga!

Wszelkie operacje czyszczenia wskazana poniżej muszą być wykonywane przy wyłączonym ekspresie i przy wyłączonej wtyczce z kontaktu.



Uwaga!

Regularna konserwacja i czyszczenie chronią urządzenie i zapewniają wydajność przez dłuższy okres. Nigdy nie należy myć elementów ekspresu w zmywarce do naczyń. Nie stosować bezpośredniego strumienia wody.



Uwaga!

Każda interwencja musi być prowadzona na zimnej maszynie.

Czyszczenie filtra na mieloną kawę

Sprawdzić czy otwory nie zostały zapchane i w razie konieczności wyczyścić je szczoteczką (Fig. 11). Wylać ciepłą wodę z uchwytu filtra z umieszczonym filtrem bez kawy, w celu usunięcia lub rozpuszczenia ewentualnych pozostałości kawy lub zanieczyszczeń.



Uwaga!

Usunąć i wyjąć wolno uchwyt filtra, ponieważ ewentualne ciśnienie szczątkowe mogło by spowodować wypryśnięcie lub powstanie pary.

Zaleca się dokładnie czyścić filtr co około 3 miesiące, stosując do tego celu tabletki czyszczące dostępne w punktach sprzedaży i w Centrach serwisowych. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na opakowaniu lub, alternatywnie, stosując tabletki czyszczące zwykle (bez dodatku nabyśszczacza lub innych dodatków chemicznych) przeznaczone do zmywarek i postępować w następujący sposób:

- Umieścić kostkę czyszczącą do mycia naczyń* w filtrze (bez kawy), kiedy urządzenie jest wystar-

czająco ciepłe (przynajmniej po 5 minutach nagrzewania).

- Zaczepić uchwyt filtra do maszyny i umieścić pojemnik pod uchwytem filtra.
- Umieścić wyłącznik (O) w pozycji caffè (☕), aby uruchomić nalewanie wody i pozostawić lejącą się wodę na 15 - 20 sekund.
- Przerwać wydawanie wody i pozostawić kostkę na przynajmniej 15 minut utrzymując uchwyt filtra umieszczony na maszynie.
- Powtórzyć operację wydawania wody, uruchamiając pompę na 15-20 sekund i następnie pozostawić ją w spoczynku na kolejne 15-20 sekund aż do opróżnienia dwóch zbiorników wody.
- Usunąć uchwyt filtra z maszyny, wyjąć filtr i wypłukać go dokładnie pod bieżącą wodą z kranu.
- Wyłączyć ekspres, odłączyć przewód zasilania z gniazda prądu i wyczyścić gąbką miejsce zaczepu uchwytu filtra, aby usunąć ewentualne pozostałości środka czyszczącego.
- Włączyć ponownie ekspres, zaczepić ponownie uchwyt filtra i wylać przynajmniej 2 filiżanki wody, aby zakończyć płukanie.

Jeżeli ekspres do kawy jest używany codziennie zalecamy wykonanie czyszczenia przynajmniej co trzy miesiące.

Czyszczenie sylikonowego dysku

Umyć sylikonowy dysk (C) pod wodą bieżącą wyginając go lekko po bokach w taki sposób, aby usunąć ze środkowego otworu ewentualne pozostałości kawy, które mogłyby go blokować (Fig. 12).

Czyszczenie miejsca na uchwyt filtra

Stosując urządzenie może dojść do nagromadzenia kawy w miejscu zaczepu uchwytu filtra, która może zostać usunięta wykałaczkami, gąbkami (Fig. 13) lub pod bieżącą wodą po wyjęciu uchwytu filtra (Fig. 4).

Czyszczenie urządzenia do cappuccino



Uwaga!

Wykonać przedmiotową operację, kiedy chromowana rurka ostygnie w celu uniknięcia poparzeń.

Odkręcić urządzenie (G) od rura pary (G1), i umyć je pod bieżącą wodą (Fig. 14). Rura pary (G1) może zostać wyczyszczona przy pomocy ściereczki nieścierniej. W razie konieczności wyczyścić szpilką otwór wylotowy pary (Fig. 14). Dokręcić ponownie urządzenie do przygotowywania cappuccino. Po każdym zastosowaniu wypuścić parę przez kilka sekund tak, aby wyczyścić otwór z ewentualnych pozostałości.

Czyszczenie pojemnika

Zalecamy czyścić okresowo wnętrze zbiornika przy pomocy gąbki i wilgotnej szmatki.

Czyszczenie kratki i tacy ściekowej

Pamiętać o opróżnianiu co pewien czas tacy ściekowej (H).

Usunąć kratkę (I) i umyć ją pod bieżącą wodą; wyjąć tacę ściekową (H) z ekspresu, opróżnić ją i wymyć pod bieżącą wodą.

Czyszczenie korpusu maszyny



Uwaga!

Czyścić stałe części maszyny przy pomocy wilgotnej nie szorstkiej szmatki, aby nie zniszczyć obudowy.

ODWAPNIANIE

Dobra konserwacja i regularne czyszczenie chronią urządzenie i zapewniają długą wydajność ograniczając znaczącą zagrożenia związane z powstawaniem osadów kamienia w urządzeniu. Jeżeli mimo tego, po pewnym czasie, funkcjonowanie urządzenia nie będzie optymalne, w wyniku stosowania twardej wody o dużej zawartości wapnia, można odkamienić urządzenie w celu usunięcia problemów. W przypadku konieczności odkamienienia, należy postępować zgodnie z instrukcjami załączonymi do produktu.

WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI

W przypadku wyłączenia z eksploatacji urządzenia należy odłączyć ekspres od zasilania elektrycznego, opróżnić zbiornik na wodę i kratkę ściekową i wyczyścić ją (patrz paragraf "Czyszczenie urządzenia"). W przypadku złomowania urządzenia należy odłączyć poszczególne części maszyny w zależności od materiału zastosowanego do ich konstrukcji i złomować je w zależności od składu i zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w kraju użytkowania.

ZŁOMOWANIE

Opakowanie

Opakowanie produktu składa się z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Należy zełmować ekspres we właściwym pojemniku.

Urządzenie elektryczne



Nie należy wyrzucać aparatury elektronicznej do pojemników na odpady domowe.

Zgodnie z dyrektywą WE 2012/19/we, należy złomować urządzenie we właściwy sposób po usunięciu go z eksploatacji. W ten sposób będzie można ponownie wykorzystać materiał

recyklingowy znajdujący się w urządzeniu i ograniczyć wpływ na środowisko. Należy zełmować zużyte urządzenie w centrum złomowania odpadów elektrycznych lub w centrum recyklingu. Dodatkowe wyjaśnienia można otrzymać w lokalnym przedsiębiorstwie zajmującym się złomowaniem lub w urzędach władz gminy.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Moc: 850 Watt

W JAKI SPOSÓB ROZWIĄZAĆ PROBLEMY



W przypadku anomalii w funkcjonowaniu, wyłączyć natychmiast ekspres i wyjąć wtyczkę z kontaktu.

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
Maszyna nie wytwarza pary.	Jest mało wody i pompa jej nie wciąga.	Sprawdzić czy poziom wody w zbiorniku jest regularny i ewentualnie wypełnić go świeżą wodą.
	Otwór wylotowy pary dyszy został zapchany.	Przeczyścić szpilką ewentualne osady powstałe w otworze dyszy (Fig. 14).
Wyciek kawy po bokach uchwytu filtra.	Prawdopodobnie w uchwycie filtra została umieszczona nadmierna ilość zmielonej kawy co uniemożliwiło odpowiednie umieszczenie uchwytu filtra.	Usunąć i wyjąć wolno uchwyt filtra, ponieważ ewentualne ciśnienie szczątkowe mogło by spowodować wyprysnięcie lub powstanie pary. Wyczyścić gniazdo zaczepu gąbką (Fig. 13). Powtórzyć operację, umieszczając w filtrze odpowiednią ilość kawy.
	Na uszczelce w miejscu zaczepu uchwytu filtra znajdują się pozostałości zmielonej kawy.	Wyczyścić uszczelkę przy pomocy wykałaczki lub gąbki (Fig. 13).
	Filtr zawierający zmieloną kawę ma zapchane otwory.	Usunąć i wyjąć wolno uchwyt filtra, ponieważ ewentualne ciśnienie szczątkowe mogło by spowodować wyprysnięcie lub powstanie pary. Przy pomocy szczotki i szpilki wyczyścić zapchane otwory filtra.
Nie dochodzi do parzenia kawy lub parzenie odbywa się zbyt wolno.	Dysk z otworami umieszczony w miejscu na uchwycie filtra ma zapchane otwory.	Uruchomić ekspres bez uchwytu filtra przepuszczając wodę. Jeżeli woda nie wypływa w jednolity sposób ze wszystkich otworów, należy przeprowadzić czyszczenie mające na celu usunięcie kamienia zgodnie z instrukcjami na opakowaniu.
	Filtr zawierający zmieloną kawę ma zapchane otwory.	Usunąć i wyjąć wolno uchwyt filtra, ponieważ ewentualne ciśnienie szczątkowe mogło by spowodować wyprysnięcie lub powstanie pary. Przy pomocy szczotki i szpilki wyczyścić zapchane otwory filtra.
	Zbyt drobno zmielona kawa.	Spróbować zastosować grubiej zmieloną kawę.
	Zbyt dociśnięta mieszanka kawy.	Nie dociskać tak mocno kawy w filtrze.
	Zbiornik nie został umieszczony poprawnie.	Umieścić poprawnie zbiornik dociskając go do dna.
	Jest mało wody i pompa jej nie wciąga.	Sprawdzić czy poziom wody w zbiorniku jest regularny i ewentualnie wypełnić go świeżą wodą.
Kawa jest zbyt wodnista lub zimna.	Kawa została zmielona zbyt grubo.	W celu otrzymania bardziej skoncentrowanej i cieplejszej kawy należy stosować mieszanki drobno mielone.

GWARANCJA

Szanowny Kliencie,

Na niniejsze urządzenie udzielana jest 3 letnia gwarancja (gwarancja umowna), licząc od daty zakupu. W przypadku wad produktu, nabywcy przysługują przewidziane prawem uprawnienia konsumenckie, które nie są limitowane przez dalej opisaną gwarancję.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji liczony jest od daty zakupu. Należy zachować paragon, ponieważ stanowi on potwierdzenie zakupu.

W przypadku wad materiału lub obróbek, które zostaną ujawnione w terminie trzech lat (gwarancja umowna) od daty zakupu produktu, zostanie dokonana naprawa lub bezpłatna wymiana. Tego rodzaju gwarancja zakłada, że w ciągu trzech lat (gwarancja umowna) wadliwe urządzenie, wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon), zostaną przedłożone z dołączonym krótkim opisem wady i z podaniem daty wystąpienia problemu.

W przypadku gdy wada zostanie uznana w trakcie gwarancji, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony. Naprawa lub wymiana produktu nie powodują rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i prawo do reklamacji z powodu wad

Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o czas trwania gwarancji prawnej. Powyższe odnosi się także do części wymienionych lub naprawionych. Ewentualne wady lub usterki należy zgłaszać w chwili zakupu, niezwłocznie po rozpakowaniu opakowania. Naprawy żądane po zakończeniu okresu gwarancji są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wykonany z przestrzeganiem standardów jakościowych i został poddany przed dostarczeniem skrupulatnym kontrolom.

Gwarancja ma zastosowanie wobec wad materiału lub obróbki. Gwarancją nie są objęte komponenty ulegające zwykłemu zużyciu, które traktowane są jak części zużywające się, jak też uszkodzenia komponentów wrażliwych, jak np: przełączniki, wyłączniki i akumulatory ze szkła lub też szkody powstałe podczas transportu.

Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia i braku użytkowania urządzenia, jak też niewłaściwej konserwacji. W celu przestrzegania użycia urządzenia zgodnego z przeznaczeniem stosować się do zaleceń podanych w instrukcji obsługi. Nie używać urządzenia do celów zabronionych w instrukcji lub które objęte zostały ostrzeżeniem. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku handlowego.

Gwarancja traci ważność w przypadku nadużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub dokonywania ingerencji przez podmioty inne, niż autoryzowane centra serwisowe.

Procedury gwarancji

Aby umożliwić szybką obsługę problemu stosować się do poniższych wskazówek:

- Do każdego wniosku należy dołączyć paragon oraz kod (np. IAN 106103) na znak potwierdzenia dokonania zakupu.
- Kod znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu).
- W przypadku błędów w działaniu lub innych usterek skontaktować się telefonicznie lub mailowo z serwisem technicznym, którego dane podano poniżej.
- Produkt uznany za wadliwy należy przesłać za pośrednictwem portu wolnocłowego na podany adres serwisu technicznego, dołączając potwierdzenie zakupu (paragon) i opis usterki z podaniem daty wystąpienia problemu.
- Przed wysłaniem urządzenia do serwisu należy je starannie zapakować.

Karta gwarancyjna

**Siedziba główna przedsiębiorstwa
lub sprzedawcy:**

LIDL

Adres serwisu technicznego:

EXTRA MARTA
USTIANOWSKA
Ul. Ostatnia 1D
31-444 Kraków
Fax 012 4172763

Hot line:

00800 09348567

E-mail:

biuro@extraservice.com.pl

Nazwa producenta/importera:

De'Longhi Appliances S.r.l.
Via L. Seitz, 47
31100 Treviso - Italy
Tel. +39-0422-4131
Fax +39-0422-413736

Nazwa produktu:

Ekspres do przyrządzania kawy espresso
IAN 106103

**Numer identyfikacyjny produktu/
producenta:**

SEMR 850 A1

Nazwa nabywcy:

.....

Kod pocztowy/Miejscowość:

.....

Ul.:

.....

Telefon/e-mail:

.....

Podpis:

.....

Opis wady:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

KAZALO

SIMBOLI	29
VAŽNA OPOZORILA	30
OPIS NAPRAVE	33
PREDVIDENA UPORABA	33
PRED UPORABO	33
KAKO PRIPRAVITI KAVO	34
KAKO PRIPRAVITI KAPUČIN	34
PONOVNA UPORABA ZA PRIPRAVO KAVE	35
NASVETI ZA PRIPRAVO ITALIJANSKE ESPRESSO KAVE	35
ČIŠČENJE NAPRAVE	35
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA	37
USKLADIŠČENJE APARATA	37
ODLAGANJE	37
TEHNIČNI PODATKI	37
KAKO RAVNATI V PRIMERU SLEDEČIH TEŽAV	38
GARANCIJA	39

SIMBOLI

Informacije iz tega priročnika so označene takole:



NEVARNOST za otroke



NEVARNOST zaradi elektrike



NEVARNOST zaradi drugih dejavnikov



OPOZORILO: nevarnost opeklin zaradi pare z visoko temperaturo



POZOR možnost gmotne škode

VAŽNA OPOZORILA

PRED UPORABO PREBERITE TA NAVODILA.

TA NAVODILA SKRBNOST SHRANITE.

Če napravo predate drugim, jim izročite tudi ta navodila.

- Aparat je namenjen samo gospodinjstvi uporabi; podjetniška ali industrijska raba ni dovoljena.
- Proizvajalec ne sprejema odgovornosti za nepravilno uporabo ali za načine uporabe, ki se razlikujejo od opisanega v tej knjižici.
- Svetujemo vam, da ohranite originalno embalažo, saj brezplačno popravilo ni predvideno za okvare, ki bi pri pošiljanju v pooblaščen servis nastale zaradi neustrezne embalaže.



NEVARNOST za otroke



- Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti samo, če jim sledi odgovorna oseba ali če so prejeli in razumeli navodila za varno uporabo naprave ter doumeli nevarnosti, vezane na uporabo naprave.
- Čistilnih in vzdrževalnih posegov naj ne opravljajo otroci; izjema so otroci nad 8. letom starosti pod nadzorom odraslih. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo.
- Delov embalaže ne smete puščati na dosegu otrok, ker so lahko vir nevarnosti.
- Ko se odločite, da aparat zavržete, odrežite napajalni kabel, da aparat postane neuporaben. Poleg tega priporočamo, da napravite nenevarne tiste dele aparata, ki lahko predstavljajo nevarnost – zlasti za otroke, ki bi aparat lahko uporabili za svoje igre.



NEVARNOST zaradi elektrike



- Osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami lahko uporabljajo napravo le, če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo početje, ali če so prejeli in razumeli navodila za varno uporabo naprave ter doumeli nevarnosti, vezane na uporabo naprave.
- Pred priključitvijo na električno napeljavo preverite, če napetost, ki jo navaja tablica na spodnji strani aparata, ustreza napetosti v ele-

ktrični napeljavi.

- Uporaba kablskih podaljškov, ki niso odobreni od proizvajalca aparata, lahko povzroči škodo in nesreče.
- Če je kabel za napajanje poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali oseba s podobno kvalifikacijo, da se prepreči kakršno koli tveganje.
- Pazite, da deli pod napetostjo nikoli ne pridejo v stik z vodo: lahko se ustvari kratek stik!
- Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnim opravilom vtikač iztaknite iz vtičnice.
- Naprave ne močite v vodi ali drugih tekočinah.
- Preden v rezervoar natočite vodo, vselej ugasnite aparat in vtikač napajalnega kabla iztaknite iz vtičnice električne napeljave.



NEVARNOST zaradi drugih dejavnikov



- Pri dviganju aparata ne zgrabite za vodni rezervoar ali za posodico za prestrezanje kapelj, ampak zgrabite za telo aparata.
- Izberite dovolj osvetljeno in čisto okolje, z lahko dostopno vtičnico električne napeljave.
- V rezervoar ne vlivajte pretirane količine vode.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na električno napeljavo.
- Aparat mora tako med uporabo kot med mirovanjem stati na stabilni površini.
- Aparata ne smete uporabljati, če je padel, če obstajajo vidni znaki poškodb ali če pušča vodo. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan električni kabel ali vtikač oziroma če je aparat sam okvarjen. Vsa popravila vključno z zamenjavo napajalnega kabla smejo opraviti samo tehnični servis ali pooblašeni tehniki, ki preprečijo morebitna tveganja za uporabnike.

OPOZORILO: nevarnost opeklin



zaradi pare z visoko temperaturo



- Curka pare ali vroče vode nikoli ne usmerjajte proti delom telesa;

bodite previdni pri ravnanju s cevjo za paro/toplo vodo: nevarnost opeklin!

- Med delovanjem se ne dotikajte zunanjih kovinskih delov aparata in filtrne ročice, ker se lahko opečete.
- Če iz nosilca filtra ne teče voda, je možno, da je filter zamašen. Prekinite točenje in počakajte približno deset sekund. Nato previdno odstranite in snemite nosilec filtra; morebitni preostali pritisk bi lahko sprožil brizge. Nato nadaljujte s čiščenjem, sledeč navodilom v ustreznem poglavju.



POZOR možnost gmotne škode



- Aparat postavite na stabilno površino, kjer ni nevarnosti, da se prevrne.
- Aparata ne uporabljajte brez vode, saj bi v tem primeru črpalka pregorela.
- Rezervoarja nikoli ne polnite z vročo ali vrelo vodo.
- Aparata ne postavljajte na zelo vroče površine ali v bližino plamena, da se ohišje ne poškoduje.
- Kabel se ne sme dotikati vročih delov aparata.
- Ne uporabljajte gazirane vode (z dodanim ogljikovim dioksidom).
- V filter dajajte samo mleto kavo, nikoli drugih snovi. To bi lahko povzročilo resne poškodbe aparata.
- Aparata ne puščajte v okolju s temperaturo pod 0 °C, saj bi ostanek vode v kotličku lahko zmrznil in povzročil škodo.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne izpostavljajte vremenskim dejavnikom (dežju, soncu itd.).
- Aparat čistite (potem, ko ste iztaknili vtikač in so se vroči deli ohladili) samo z neabrazivno krpo, ki jo le malo ovlažite in nanjo kapnite nekaj kapljic nevtralnega, neagresivnega čistila (nikoli ne uporabljajte topil, ki poškodujejo plastiko).

OPIS NAPRAVE

A	Filtrna ročica za kavo v prahu	I	Odstranljivi podstavek (mrežica) za skodelice
B	Merica / stisnjevalnik za kavo	J	Vklopni gumb
C	Silikonska luknjana plošča (Thermocream®)	K	Ročica za iznos pare
D	Filter za kavo v prahu	L	Kontrolna lučka temperature kotlička
E	Odstranljivi vodni rezervoar	M	Kontrolna lučka funkcije za proizvodjanje pare
F	Napajalni kabel + vtičak	N	Termometer za temperaturo v kotlu (°C in °F)
G	Pripomoček kapučina	O	Stikalo za točenje kave
G1	Cevka za točenje vode/pare	P	Kontrolna lučka za vklop
H	Predal za zbiranje kapelj		

PREDVIDENA UPORABA

- Naprava omogoči pripravo kave in kapučina; Naprava lahko proizvaja toplo vodo in je zato primerna tudi za pripravo čajev. Naprava je namenjena samo zasebni uporabi in ni primerna za industrijsko ali strokovno uporabo.
- Vsakršna drugačna uporaba aparata ni bila predvidena s strani proizvajalca; proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe aparata. Poleg tega nepravilna uporaba povzroči razveljavitev vseh oblik garancije.

PRED UPORABO

Postopki pred uporabo

Preglejte, če je napetost domače električne napeljave enaka tisti, ki jo navaja tablica s tehničnimi podatki na aparatu. Nato aparat postavite na ravno površino. Pred prvo uporabo operite rezervoar in ga napolnite s svežo naravno vodo (max 1 liter); rezervoar vstavite na njegovo mesto (Fig. 3).

Preglejte, če je rezervoar pravilno vstavljen, v nasprotnem primeru je možno, da aparat ne bo nalil kave.

Vtičak vtaknite v vtičnico električne napeljave, ki mora biti ozemljena.

Prvi vklop

Potem ko ste napolnili rezervoar z vodo, vklopite napravo. Za nekaj sekund pritiskajte na gumb (J) (Fig. 1). Prižgala se bo kontrolna lučka (P), ki potrdi, da je naprava vklopljena.

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju neuporabe počakajte, da iz hidravličnega tokokroga kotlička priteče vsaj ena skodela vode.

Pod cevko za točenje kave in pripomoček kapučina postavite posodo, katere prostornina naj znaša vsaj pol litra (Fig. 5). Pomaknite stikalo (O) v položaj za pripravo kave (☕). Počakajte, da voda izteče iz priključka filtrne ročice. Pomaknite ročico za iznos pare (K) v odprt položaj in pustite, da voda odteče iz pripomočka kapučina.

Točenje zaključite tako, da pomaknete stikalo (O) navzgor. Pomaknite ročico za iznos pare v zaprt položaj. Počakajte, da se prižge kontrolna lučka (L). Zdaj je naprava usposobljena za pripravo kave.

KAKO PRIPRAVITI KAVO

V nosilec filtra (A) vstavite luknjano silikonsko ploščo (C) in filter za kavo v prahu (D) v navedenem vrstnem redu (Fig. 6). V filter vstavite ustrezno mero kave in jo rahlo pritisnite s stiskalnikom: za pripravo dveh kav napolnite dve merici, za pripravo ene kave pa eno merico. Vstavite filtrno ročico na svoje mesto. Pritrdite jo z zasukom od leve proti desni in se prepričajte, da se dobro zapne v svoje ležišče (Fig. 7).



Pozor!

Če v filter vstavite preveč kave v prahu, bo lahko težko priviti filtrno ročico do kraja, med točenjem kave pa lahko tekočina izpušča iz filtrne ročice.

Priporočamo vam, da počakate par minut, da se nosilec filtra segreje, vstavljen na svoje mesto, tako da dobite primerno toplo kavo. Pri pripravi naslednjih skodelic kave to ne bo potrebno.

Počakajte, da se prižge kontrolna lučka (L). Stikalo (O) nastavite v položaj za pripravo kave (☕): iz šob filtrne ročice bo začela pritekati kava. Točenje zaključite tako, da pomaknete stikalo (O) navzgor. Maksimalna doza za eno kavo je 50 ml.



Pozor!

Kot v profesionalnih napravah za kavo ne snemite nosilca filtra, ko je stikalo za točenje vklopljeno v položaju za pripravo kave (☕).



Pozor!

Po izlitju kave počakajte približno deset sekund, preden snamete filtrno ročico. Filtrno ročico odstranite tako, da jo počasi zavrtite z desne proti levi, tako da se izognete brizgom vode ali kave.

Manjše uhajanje pare iz priključka filtrne ročice je normalno.

Kontrolna lučka (L) občasno ugasne in se nato spet prižge, ko se sproži termostat kotlička, ki zagotavlja primerno temperaturo vode.

Bodisi med pripravo prve kave kot kasneje sprožite točenje kave šele tedaj, ko kontrolna lučka (L) gori.

Funkcija za samodejni izklop

Če je naprava vklopljena, vendar je ne uporabljate, se po približno 30 minutah samodejno izklopi. Ta funkcija vzpostavi stanje mirovanja. Kontrolna lučka za vklop (P) je ugasnjena. Za ponovni vklop pritisnite na vklopni gumb (J).

Polnjenje vodnega rezervoarja med uporabo

Ko voda v rezervoarju poide, ni potreben noben poseben poseg, ker naprava razpolaga s samosprožilnim ventilom. Dovolj je, da iztaknete vtičak iz vtičnice, izvlečete rezervoar in ga ponovno napolnete.

KAKO PRIPRAVITI KAPUČIN

Za pripravo kapučina ali tople čokolade oz. za segrevanje katerega koli drugega napitka, pomaknite stikalo (M) v položaj za proizvodnjo pare (☕) in počakajte, da zagori kontrolna lučka (L), ki kaže, da je kotliček dosegel ustrezno temperaturo za proizvodnjo pare.

Manjše uhajanje pare iz priključka filtrne ročice je normalno.

Zavrtite ročico za iznos pare (K); pod pripomoček kapučina (G) postavite kozarec: najprej izteče malo

vode, nato pa močan brizg pare.

Pomaknite ročico za iznos pare (K) v zaprt položaj, da zaustavite izhod pare; pod pripomoček kapučina postavite kotliček z mlekom, ki ga želite speniti (Fig. 10). Cevko potopite globoko v kotliček z mlekom; ponovno zavrtite ročico za iznos pare (K) v odprt položaj, dokler ne dosežete zelenega rezultata. Med temi opravili boste opazili, da kontrolna lučka (L) v presledkih ugaša in se prižiga v odvisnosti od termostata, ki skrbi za ohranjanje ustrezne temperature kotlička za oddajanje pare.

Iznos pare sprožite šele, ko kontrolna lučka gori. Po vsaki uporabi še nekaj sekund izpuščajte paro, da se šoba očisti morebitnih ostankov mleka.

Pomaknite ročico za iznos pare (K) v zaprt položaj. Na koncu priprave kapučina pomaknite stikalo (M) navzgor, da izklopite funkcijo za proizvodnjo pare.

PONOVNA UPORABA ZA PRIPRAVO KAVE

Če želite pripraviti kavo takoj zatem, ko ste pripravili kapučin, morate kotliček ponastaviti do temperature za pripravo kave na sledeči način: pomaknite stikalo (M) navzgor, da se kotliček ohladi, ter počakajte, da kontrolna lučka (L) ugasne in spet zagori. Če želite pospešiti hlajenje kotlička, lahko posežete takole: potem ko ste postavili posodo pod cevko (G), pomaknite stikalo (O) v položaj (☕); zavrtite ročico za iznos pare (K): začne se točenje vode, dokler lučka ne ugasne. Nato pomaknite ročico za iznos pare (K) v zaprt položaj in pomaknite stikalo (O) navzgor. Počakajte, da se prižge kontrolna lučka (L). Naprava je spet usposobljena za pripravo kave.

NASVETI ZA PRIPRAVO ITALIJANSKE ESPRESSO KAVE

Mleto kavo v filtrni ročici je treba rahlo potlačiti. Kako močna je kava, je odvisno od zmletosti kave, od tega, koliko ste je naložili v filtrno ročico in kako močno ste jo potlačili. Kava priteče v skodelici v nekaj sekundah. Če je čas točenja povečan, je kava v filtrni ročici predrobno mleta ali pa premočno stisnjena.

ČIŠČENJE NAPRAVE



Pozor!

Vsa spodaj navedena čistilna dela je treba izvajati pri ugasnjenem aparatu, vtiaka pa mora biti iztagnjen iz vtičnice električne napeljave.



Pozor!

Redno vzdrževanje in čiščenje zagotavljata daljšo učinkovitost stroja. Komponent aparata nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju. Ne uporabljajte neposrednih vodnih curkov.



Pozor!

Vsa opravila je treba izvajati pri ohlajenem aparatu.

Čiščenje filtra za mleto kavo

Preverite, da spodnje luknjice niso zamašene; v primeru potrebe jih očistite s krtačko (Fig. 11). Točite vročo vodo iz filtrne ročice (z vstavljenim filtrom, a brez kave), da se morebitni ostanki kave ali umazanje stopijo in odstranijo.



Pozor!

Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov.

Priporočamo vam, da filter skrbno očistite vsake 3 mesece s kapsulami, ki so naprodaj v trgovinah in pooblaščenih servisih; sledite navodilom na embalažah. Uporabite lahko tudi običajne detergente v kapsulah (brez loščila ali drugih kemijskih aditivov) za pomivalne stroje in postopajte takole:

- V prazen filter (brez kave) vstavite tableto detergenta za pomivalni stroj, ko je aparat že dobro ogret (po vsaj 5 minutah ogrevanja).
- Filtrno ročico vstavite v aparat in pod njo postavite posodo.
- Pomaknite stikalo (O) v položaj za pripravo kave (☕), tako da sprožite dovod vode za 15-20 sekund.
- Prekinite točenje in pustite delovati tableto vsaj 15 minut; filtrna ročica naj ostane na aparatu.
- Ponavljajte postopek točenja vode: črpalka naj deluje okrog 15–20 sekund in nato miruje 15–20 sekund, dokler ne porabite dveh rezervoarjev vode.
- Filtrno ročico snemite z aparata, izvlcite filter in ga dobro izplaknite pod tekočo vodo iz pipe.
- Ugasnite aparat, napajalni kabel iztaknite iz vtičnice električne napeljave in z gobico očistite ležišče filtrne ročice, da iz prhe odstranite morebitne ostanke detergenta.
- Aparat ponovno vklopite, vstavite filtrno ročico in natočite še vsaj dve skodelici vode, s čimer dokončate izpiranje.

Če kavni aparat uporabljate vsak dan, priporočamo, da postopek čiščenja opravite vsaj enkrat na vsake tri mesece.

Čiščenje silikonske plošče

Silikonsko ploščo (C) operite pod tekočo vodo in jo rahlo upognite pri straneh, tako da odstranite morebitne ostanke kave v prahu z osrednje luknje (Fig. 12).

Čiščenje ležišča filtrne ročice

Sčasoma se lahko v ležišču filtrne ročice nabere kavna usedlina, ki jo lahko odstranite z zobotrebcelem ali gobico (Fig. 13) ali pa tako, da pustite teči vodo brez vstavljenе filtrne ročice (Fig. 4).

Čiščenje pripomočka kapučina



Pozor!

To opravilo izvajajte, ko je kromana cevka hladna, da se ne opečete.

Odvijte pripomoček kapučina (G) s cevke (G1) in ga sperite pod tekočo vodo (Fig. 14). Cevko (G1) lahko obrišete z neabrazivno krpo. Če je potrebno, očistite šobo za izhod pare z iglo (Fig. 14). Pripomoček ponovno privijte do kraja. Po vsaki uporabi še nekaj sekund izpuščajte paro, da se šoba očisti morebitnih ostankov.

Čiščenje rezervoarja

Svetujemo, da občasno očistite notranjost rezervoarja z gobico ali vlažno krpo.

Čiščenje rešetke in predalčka za kaplje

Občasno izpraznite predalček za kaplje (H).

Snemite rešetko (I) in jo sperite pod tekočo vodo; izvlcite predalček za kaplje (H) iz naprave, izpraznite ga in ga operite pod tekočo vodo.

Čiščenje telesa aparata



Pozor!

Fiksne dele aparata očistite z neabrazivno ovlaženo krpo, da ne poškodujete ohišja.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

S skrbnim vzdrževanjem in rednim čiščenjem zagotavljate, da aparat ostaja dlje časa dobro delujoč, in znatno omejite nastajanje usedlin vodnega kamna. Če kljub temu aparat sčasoma začne slabo delovati zaradi pogoste uporabe s trdo vodo, ki vsebuje veliko apnenca, je mogoče izvesti postopek odstranitve vodnega kamna in tako odpraviti motnje delovanja. Če je potrebno opraviti postopek odstranitve vodnega kamna, sledite napotkom v navodilih sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.

USKLADIŠČENJE APARATA

Pred uskladiščenjem je treba aparat odklopiti od električne napeljave, izprazniti vodni rezervoar in posodico za prestrezanje kapelj ter aparat očistiti (glej poglavje "Čiščenje aparata"). Če se aparat zavrže, je treba poskrbeti za ločevanje različnih materialov, ki so bili uporabljeni za izdelavo aparata, in za njihovo pravilno odlaganje na podlagi sestave in veljavnih predpisov v državi uporabe.

ODLAGANJE

Embalaža

Embalažo proizvoda sestavljajo materiali, ki jih je mogoče reciklirati. Material odlagajte v ustrezne zabojnike.

Elektronska oprema



Elektronske opreme ne odlagajte skupaj z normalnimi gospodinjskimi odpadki.

Napravo ob koncu življenjske dobe odlagajte primerno v skladu z uredbo ES 2012/19/ES.

Na ta način omogočite reciklažo ponovno uporabnega materiala, ki ga vsebuje naprava, in omejite vpliv na okolje. Napravo predajte centru za zbiranje električne opreme ali centru za reciklažo. Dodatna pojasnila lahko dobite pri komunalnem podjetju za ravnanje z odpadki ali pri upravi vaše občine.

TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Moč: 850 Watt

KAKO RAVNATI V PRIMERU SLEDEČIH TEŽAV



Če nastopijo motnje pri delovanju, napravo nemudoma izklopite in iztaknite vtikač iz vtičnice.

TEŽAVE	VZROKI	UKREPI
Aparat ne dozira pare.	V rezervoarju je malo vode, tako da je črpalka ne sesa.	Preverite, da je nivo vode v rezervoarju ustrezen in v primeru potrebe dodajte svežo naravno vodo.
	Izhodna šoba pare na dozirniku je zamašena.	Odstranite morebitne ostanke vodnega kamna v šobi z iglo (Fig. 14).
Kava uhaja ob straneh filtrne ročice.	Verjetno ste v filtrno ročico dali preveč mlete kave, zaradi česar filtrne ročice ni bilo mogoče dobro pritrditi.	Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov. Očistite priključno ležišče z gobico (Fig. 13). Ponovite postopek, vendar dajte v filter pravilno količino kave.
	Na tesnilu ležišča filtrne ročice so prisotni ostanki mlete kave.	Tesnilo očistite z zobotrebcom ali gobico (Fig. 13).
	Luknje v filtru za mletu kavo so zamašene.	Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov. Zamašene luknjice v filtru očistite s krtačko ali iglo.
Kava ne priteče ali priteka prepočasi.	Šobe na priključnem mestu filtrne ročice so zamašene.	Zaženite aparat brez vstavljenih filtrne ročice, tako da skozi aparat steče voda. Če voda ne uhaja enakomerno skozi vse luknje, očistite vodni kamen na osnovi priloženih navodil.
	Luknje v filtru za mletu kavo so zamašene.	Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov. Zamašene luknjice v filtru očistite s krtačko ali iglo.
	Kavna mešanica je preveč fino mleta.	Poskusite uporabiti nekoliko bolj grobo mletu kavno mešanico.
	Kavna mešanica je bila preveč potlačena.	Kavo v filtru potlačite bolj narahlo.
	Rezervoar ni dobro vstavljen.	Rezervoar vstavite pravilno, tako da ga potisnete do konca.
	V rezervoarju je malo vode, tako da je črpalka ne sesa.	Preverite, da je nivo vode v rezervoarju ustrezen in v primeru potrebe dodajte svežo naravno vodo.
Kava je preveč vodena in hladna.	Kavna mešanica je preveč grobo mleta.	Za pripravo gostejše in toplejše kave je treba uporabiti fineje mletu mešanico.

GARANCIJSKI LIST

1. S tem garancijskim listom jamčimo De'Longhi Appliances S.r.l. Via L. Seitz, 47, 31100 Treviso - Italy, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve blaga. Dan izročitve blaga je enak dnevu prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Garancijski list

Osrednji sedež podjetja in prodajalca:

LIDL

Naslov tehničnega servisa:

Etis D.O.O.

Trzaska 333

1000 Ljubljana

Fax: +386 1 200 70 01

Hot line:

+386 1 200 70 00

E-pošta:

-

Ime proizvajalca/uvoznika:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Tel. +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Ime proizvoda:

Aparat za kavo in espresso IAN 106103

**Identifikacijska številka proizvoda/
proizvajalca:**

SEMR 850 A1

Ime kupca:

.....

Poštna št. / Kraj:

.....

Ulica:

.....

Telefon/e-pošta:

.....

Podpis:

.....

Opis okvare:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

OBSAH

SYMBOLY	41
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA	42
OPIS PRÍSTROJA	45
PREDPOKLADANÉ POUŽITIE	45
FÁZY SPOJENÉ S PRÍPRAVOU NA POUŽITIE	45
AKO PRIPRAVIŤ KÁVU	46
AKO PRIPRAVIŤ KAPUČÍNO	46
OPÄTOVNÉ POUŽITIE KÁVY	47
UŽITOČNÉ RADY NA DOSIAHNUTIE LAHODNÉHO TALIANSKÉHO ESPRESSA	47
ČISTENIE PRÍSTROJA	47
ODVÁPŇOVANIE	49
VYRADENIE Z PREVÁDZKY	49
LIKVIDÁCIA	49
TECHNICKÉ ÚDAJE	49
AKO NAPRAVIŤ NASLEDUJÚCE PORUCHY	50
ZÁRUKA	51

SYMBOLY

Informácie obsiahnuté v tomto návode sú označené takto:



NEBEZPEČENSTVO pre deti



NEBEZPEČENSTVO spôsobené elektrinou



NEBEZPEČENSTVO vyplývajúce z iných príčin



UPOZORNENIE: riziko popálenia spôsobené horúcou parou



POZOR možné materiálne škody

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY. TIETO POKYNY VŽDY USCHOVAJTE.

V prípade odovzdania prístroja ďalším osobám s ním odovzdajte aj tento návod.

- Prístroj je určený len na domáce použitie, a nemožno ho používať na obchodné alebo priemyselné účely.
- Nepreberá sa zodpovednosť za nesprávne použitie alebo za použitie na odlišné účely ako sa uvádzajú v tejto príručke.
- Odporúčame ponechať si pôvodný obal, pretože bezplatný servis sa netýka porúch spôsobených nevhodným zabalením výrobku v okamihu zaslania do oprávneného servisného strediska.



NEBEZPEČENSTVO pre deti



- Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov len v prípade, že sú pod dohľadom zodpovednej osoby alebo im boli poskytnuté a pochopili pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a pochopili nebezpečenstvá vyskytujúce sa počas používania.
- Zátky spojené s čistením a údržbou určené pre používateľa nesmú byť vykonávané zo strany detí. Výnimku tvoria deti staršie ako 8 rokov vykonávajúce tieto zátky pod dohľadom. Uistite sa, že deti sa s prístrojom nehrajú.
- Časti obalu nemožno ponechať v dosahu detí keďže predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.
- Keď sa rozhodnete tento prístroj zlikvidovať ako odpad, odporúča sa znefunkčniť ho odmontovaním napájacieho kábla. Okrem toho sa odporúča zabezpečiť tie časti prístroja, ktoré by mohli byť nebezpečné zvlášť pre deti, ktoré by sa s prístrojom mohli hrať.



NEBEZPEČENSTVO spôsobené elektrinou



- Prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami alebo neskúsené a neznalé osoby len v prípade, že sú pod dohľadom zodpovednej osoby alebo im boli poskytnuté a pochopili pokyny týkajúce sa bezpečného používania

prístroja a pochopili nebezpečenstvá vyskytujúce sa počas používania.

- Pred tým ako prístroj pripojíte do elektrickej siete, skontrolujte či sa napätie uvedené na štítku pod prístrojom zhoduje s napätím v miestnej sieti.
- Pri použití predlžovacích káblov, ktoré nie sú schválené výrobcom, môže dôjsť ku škodám a poraneniam.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho pracovisko technického servisu, resp. osoba s potrebnou kvalifikáciou, aby sa predišlo každému riziku.
- Časti pod napätím nikdy nevystavujte kontaktu s vodou: môže vzniknúť skrat!
- Pred každým čistením alebo údržbou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Neponárajte prístroj do vody ani iných kvapalín.
- Pred naplnením nádržky vodou prístroj vždy vypnite a odpojte zástrčku napájacieho kábla z elektrickej zásuvky.

NEBEZPEČENSTVO



vyplývajúce z iných príčin



-
- Nezdvíhajte prístroj za nádržku s vodou alebo za nádobu, ale tak že ho pevne chytíte za jeho telo.
 - Používajte v dostatočne osvetlenom a čistom prostredí, s ľahko dostupnou elektrickou zásuvkou.
 - Zabráňte naliatiu prílišného množstva vody do nádržky.
 - Nenechávajte prístroj bez dohľadu keď je zapojený do elektrickej siete.
 - Prístroj sa musí používať a odkladať na stabilnú podložku.
 - Prístroj sa nesmie používať ak padol, ak sú na ňom viditeľné znaky poškodenia alebo ak z neho uniká voda. Nepoužívajte prístroj ak je zástrčka alebo elektrický kábel poškodený, alebo ak je samotný prístroj pokazený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho kábla musia byť vykonávané len v autorizovanom servisnom stredisku a autorizovanými technikmi tak, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.

UPOZORNENIE: riziko**popálenia spôsobené horúcou parou**

- Nikdy nesmerujte prúd pary alebo horúcej vody proti častiam tela; s rúrkou na vypustenie pary/teplej vody manipulujte opatrne: riziko popálenia!
- Keď je prístroj v činnosti, nedotýkajte sa vonkajších kovových častí prístroja, pretože by ste sa mohli popáliť.
- Nevytečenie vody z držiaka filtra môže byť spôsobené upchatím filtra. Prerušte vytekanie a počkajte desať sekúnd. Potom vyberte a pomaly odpojte držiak filtra, pretože prípadný zvyšný tlak môže spôsobiť vystreknutie. Vyčistite prístroj podľa pokynov uvedených v príslušnom odseku.

**POZOR možné materiálne škody**

- Prístroj umiestnite na stabilnú podložku, na ktorej sa nemôže prevrátiť.
- Prístroj nepoužívajte bez vody, pretože by zhorelo čerpadlo.
- Nikdy nenalievajte do nádržky horúcu alebo vriacu vodu.
- Nekladte prístroj na veľmi horúce povrchy alebo do blízkosti otvoreného plameňa, aby nedošlo k poškodeniu vonkajšej konštrukcie.
- Kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí prístroja.
- Nepoužívajte sýtenú vodu (s pridaním oxidu uhličitého).
- Do filtra nikdy nekladajte iné látky ako zomletú kávu. Prístroj by sa mohol vážne poškodiť.
- Prístroj nenechávajte v prostredí s teplotou pod 0°C, pretože zostatok vody v generátore by mohol zamrznúť a spôsobiť škody.
- Prístroj nepoužívajte pod holým nebom.
- Nenechávajte prístroj vystavený atmosférickým vplyvom (dážď, slnko, atď.).
- Po vytiahnutí zástrčky napájacieho kábla a po vychladnutí horúcich častí, sa musí prístroj vyčistiť výlučne jemne navlhčenou handričkou, bez brúsnych prísad, s pridaním pár kvapiek neutrálneho, neagresívneho čistiaceho prípravku (Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ktoré poškodzujú plast).

OPIS PRÍSTROJA

A	Držiak filtra pre práškovú kávu	I	Vyberateľná mriežka na ukladanie šálok
B	Odmerka/utláčadlo kávy	J	Tlačidlo zapnutia
C	Silikónový dierkovaný disk (Thermocream®)	K	Ovládač na vypúšťanie pary
D	Filter pre práškovú kávu	L	Kontrolka teploty generátora
E	Vyberateľná nádržka na vodu	M	Vypínač funkcie pary
F	Napájací kábel + zástrčka	N	Teplomér uvádzajúci teplotu generátora (°C a °F)
G	Zariadenie pre kapučína	O	Vypínač výdaja kávy
G1	Napeňovač	P	Kontrolka zapnutia
H	Vanička na zber kvapiek		

PREDPOKLADANÉ POUŽITIE

- Prístroj môžete používať na prípravu kávy a kapučína; aj vďaka možnosti vytekania teplej vody je možné pripraviť čaje a odvary. Tento prístroj bol navrhnutý len na súkromné použitie, preto sa jeho používanie na priemyselné alebo profesionálne účely považuje za nevhodné.
- Akékoľvek iné použitie prístroja výrobca neuvádza a zbavuje sa akejkoľvek zodpovednosti za škody akejkoľvek povahy, spôsobené nevhodným použitím prístroja. Nevhodné použitie má okrem toho za následok zrušenie všetkých foriem záruky.

FÁZY SPOJENÉ S PRÍPRAVOU NA POUŽITIE

Uvedenie do činnosti

Skontrolujte či je napätie v domácej sieti rovnaké ako sa uvádza na štítku technických údajov prístroja. Prístroj potom položte na rovnú podložku. Pred prvým použitím nádržku umyte, naplňte ju čerstvou prírodnou vodou (MAX 1 liter) a správne ju zasuňte na svoje miesto (Fig. 3).

Skontrolujte či je nádržka vložená správne, v opačnom prípade prístroj nemusí vypúšťať kávu.

Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky, ktorá musí byť uzemnená.

Prvé zapnutie

Po naplnení nádržky čerstvou prírodnou vodou uveďte prístroj do chodu. Na niekoľko sekúnd stlačte tlačidlo (J) (Fig. 1). Rozsvieti sa kontrolka (P), ktorá uvádza, že prístroj je zapnutý.

Pri prvom zapnutí alebo po období nepoužívania odporúčame nechať vyteciť aspoň jednu šálku vody z hydraulického okruhu generátora.

Pod výdajom kávy a pod zariadením pre kapučína položte nádobu s objemom najmenej pol litra

(Fig. 5). Presuňte vypínač (O) do polohy kávy (☕). Počkajte na vytekanie vody z osadenia držiaka filtra. Otvorte ovládač na vypúšťanie pary (K) a vypustite vodu zo zariadenia pre kapučína. Dokončíte výdaj presunutím vypínača (O) smerom nahor. Zatvorte ovládač na vypúšťanie pary. Počkajte na rozsvietenie kontrolky (L). Prístroj je teraz pripravený na prípravu kávy.

AKO PRIPRAVIŤ KÁVU

Vložte držiak filtra (A), silikónový dierkovaný disk (C) a filter na práškovú kávu (D) v uvedenom poradí (Fig. 6). Nadávajte kávu do filtra a mierne zatlačte pomocou príslušného utláčadla: na dve kávy úplne naplňte dve odmerky, na jednu kávu naplňte iba jednu. Založte držiak filtra na príslušné miesto. Dobré ho dotiahnite otáčaním zľava doprava, a uistite sa, že ste ho dobre spojili s prírubou (Fig. 7).



Pozor!

Pri vložení nadmerného množstva mletej kávy do filtra držiak filtra ťažko zatlačíte na doraz do svojho osadenia a/alebo počas vytekania kávy môže dochádzať k úniku z držiaka filtra.

Držiak filtra, založený vo svojom osadení, odporúčame nechať niekoľko minút zahriať, aby aj prvá káva bola dostatočne teplá. To nebude potrebné pri ďalších kávach.

Počkajte na rozsvietenie kontrolky (L). Umiestnite vypínač (O) do polohy káva (☕): z otvorov držiaka filtra začne vytekať káva. Dokončíte výdaj presunutím vypínača (O) smerom nahor. Maximálna dávka kávy je 50 ml.



Pozor!

Rovnako ako pri profesionálnych kávovaroch, nevyberajte držiak filtra počas aktivácie vypínača výdaja kávy (v polohe káva ☕).



Pozor!

Po vypustení kávy počkajte aspoň desať sekúnd pred tým ako odpojíte držiak filtra. Na vybratie držiaka filtra ho pomaly otáčajte sprava doľava, aby ste sa vyhlí vystreknutiu vody alebo kávy.

Malé úniky pary z osadenia držiaka filtra sa považujú za absolútne bežný jav.

Kontrolka (L) sa vypne a pravidelne sa zapne, čím uvádza zákrok termostatu generátora, ktorý slúži na zachovávanie optimálnej teploty vody.

Počnúc prvou prípravou kávy odporúčame spúšťať výdaj kávy len vtedy, keď je kontrolka (L) rozsvietená.

Funkcia automatického vypnutia

Ak je prístroj zapnutý, avšak nedôjde k jeho použitiu, po 30 minútach zakročí funkcia automatického vypnutia. Táto funkcia uvedie prístroj do pohotovostného režimu. Kontrolka zapnutia (P) je vypnutá. Za účelom opätovného zapnutia prístroja znovu stlačte tlačidlo zapnutia (J).

Dopĺňanie vody do nádržky počas používania

Po vyčerpaní vody v nádržke sa nevyžaduje žiadny zvláštny úkon, pretože prístroj má zvláštny ventil s automatickým zapnutím. Po odpojení zástrčky z prúdovej zásuvky nádržku stačí vytiahnuť a znovu ju naplniť.

AKO PRIPRAVIŤ KAPUČÍNO

Ak chcete pripraviť kapučíno, horúcu čokoládu alebo ohriať akýkoľvek iný nápoj, presuňte vypínač (M)

do polohy pary (☁) a počkajte na zapnutie kontrolky (L), ktorá uvádza, že generátor dosiahol správnu teplotu na vypúšťanie pary (asi 150°C).

Malé úniky pary z osadenia držiaka filtra sa považujú za absolútne bežný jav.

Pod zariadenie pre kapučína (K) položte pohár a otočte ovládač na vypúšťanie pary (G): najskôr vytečie trochu vody a hneď potom sa začne vypúšťať silný prúd pary.

Zatvorte ovládač na vypúšťanie pary (K), aby ste prerušili prúd pary a pod zariadenie pre kapučína umiestnite hrnček s mliekom, ktoré chcete vyšľahať (Fig. 10). Celkom ponorte napeňovač do hrnčeka s mliekom a znovu otvorte ovládač na vypúšťanie pary (K), kým nedosiahnete požadovaný výsledok. Počas týchto činností si môžete všimnúť, že kontrolka (L) sa pravidelne zhasína a rozsvetuje, signalizujúc spínanie termostatu, ktorý udržiava správnu teplotu generátora na výrobu pary.

Vypúšťanie pary odporúčame spúšťať len vtedy, keď je kontrolka rozsvietená.

Po každom použití vypustíte na niekoľko sekúnd paru, aby ste otvor uvoľnili od prípadných zvyškov mlieka.

Zatvorte ovládač na vypúšťanie pary (K). Po dokončení prípravy kapučína presuňte vypínač (M) smerom nahor, aby ste vyradili funkciu pary.

OPĽATOVNÉ POUŽITIE KÁVY

Pri príprave kávy hneď po príprave kapučína je treba presunúť generátor na teplotu prípravy kávy tak, že vykonáte tieto úkony: presuňte vypínač (M) smerom nahor, aby ste nechali vychladnúť generátor a počkajte, kým sa kontrolka (L) vypne a znovu zapne. Ak chcete urýchliť chladenie generátora, môžete postupovať takto: pod napeňovač pre kapučína (G) umiestnite nádobu a presuňte vypínač (O) do polohy (☼); otočte ovládač na vypúšťanie pary (K): dôjde k vytekaniu vody, a to až dovtedy, kým sa kontrolka (L) nevypne. Teraz zatvorte ovládač na vypúšťanie pary (K) a presuňte vypínač (O) smerom nahor. Počkajte na rozsvietenie kontrolky (L). Prístroj je znovu pripravený na prípravu kávy.

UŽITOČNÉ RADY NA DOSIAHNUTIE LAHODNÉHO TALIANSKÉHO ESPRESSA

Zomletá káva sa musí jemne zatlačiť do držiaka filtra. Silnejšia alebo slabšia káva závisí od zomletia kávy, od množstva kávy vlozenej do držiaka filtra a od stlačenia. Niekoľko sekúnd stačí na to aby káva natiekla do šálok. Ak je doba vytekania dlhšia, znamená to, že káva je zomletá príliš jemno, alebo že prášok v držiaku filtra bol zatlačený príliš silno.

ČISTENIE PRÍSTROJA



Pozor!

Všetky nižšie uvedené úkony čistenia sa musia vykonávať na vypnutom prístroji, s elektrickým káblom vytiahnutým zo zásuvky.



Pozor!

Pravidelná údržba a čistenie dlhodobejšie zachováva a udržiava výkon prístroja. Nikdy neumývajte časti prístroja v umývačke. Nepoužívajte priamy prúd vody.



Pozor!

Všetky úkony sa musia vykonať na vychladnutom prístroji.

Čistenie filtra ktorý obsahuje mletú kávu

Overte, či sa nižšie umiestnené diery neupchávajú a v prípade potreby ich vyčistíte pomocou kefky (Fig. 11). Nechajte vytekať vriacu vodu cez držiak založeného filtra bez prášku, aby rozpustenie alebo odstránenie prípadných zvyškov kávy alebo nečistôt.



Pozor!

Pomaly odpojte držiak filtra pretože prípadný zostatkový tlak by mohol spôsobiť vystreknutie.

Filter odporúčame dôkladne čistiť približne každé 3 mesiace pomocou čistiacich tabliet, ktoré zakúpíte v autorizovaných predajniach a servisných strediskách, postupujúc podľa pokynov uvedených v obale alebo ako druhá možnosť, pomocou tablety jednoduchého čistiaceho prostriedku (bez pridania leštiaceho prostriedku alebo iných chemických aditív) určeného pre umývačky riadu, a to nasledujúcim spôsobom:

- Vložte do filtra (bez kávy) tabletu čistiaceho prostriedku pre umývačky, keď je prístroj dobre zohriaty (minimálne po 5. minútach zohrievania).
- Vložte držiak filtra do prístroja a podložte pod filter nádobu.
- Umiestnite vypínač (O) do polohy káva (☕), aby ste spustili vytekanie vody trvajúce 15-20 sekúnd.
- Prerušte vytekanie a nechajte tabletu pôsobiť aspoň 15. minút s držiakom filtra vloženým v prístroji.
- Zopakujte vypúšťanie vody tak, že necháte čerpadlo v chode zhruba 15-20 sekúnd a potom ho nechajte vypnuté ďalších približne 15-20 sekúnd, kým nevypustíte dve nádržky vody.
- Vyberte držiak filtra z prístroja, vytiahnite filter a dobre ho vyumývajte pod tečúcou vodou.
- Vypnite prístroj, vytiahnite kábel napájania zo zásuvky a hubkou vyčistíte miesto osadenia držiaka filtra, aby ste odstránili prípadné zvyšky čistiaceho prostriedku z opláchnutia.
- Zapnite prístroj, založte držiak filtra a vypustíte ešte aspoň dve šálky vody, aby ste dokončili opláchnutie.

Ak sa kávovar používa denne, odporúča sa vyčistiť ho aspoň raz za tri mesiace.

Čistenie silikónového disku

Umyte silikónový disk (C) pod prúdom tečúcej vody tak, že ho po stranách mierne ohnete, aby ste uvoľnili stredný otvor od prípadných zvyškov kávového prášku, ktoré by ho mohli upchávať (Fig. 12).

Čistenie osadenia držiaka filtra

Počas používania môžu v mieste osadenia držiaka filtra vzniknúť usadeniny kávy, ktoré možno odstrániť špáradlom, hubkou (Fig. 13), alebo tečúcou vodou bez vloženého držiaka filtra (Fig. 4).

Čistenie zariadenia pre kapučína



Pozor!

Postup vykonajte keď je pochrómovaná rúrka vychladnutá, aby ste sa nepopálili.

Odkrúťte zariadenie (G) z rúrky (G1) a umyte ho pod prúdom tečúcej vody (Fig. 14). Rúrku môžete čistiť neabrazívnou handričkou. V prípade potreby vyčistíte pomocou špendlíka otvor na vývod pary (Fig. 14). Prikrúťte zariadenie až na doraz. Po každom použití vypustíte na niekoľko sekúnd paru, aby ste otvor uvoľnili od prípadných zvyškov.

Čistenie nádržky

Odporúča sa pravidelne čistiť vnútro nádržky hubkou alebo vlhkou handričkou.

Čistenie mriežky a vaničky na zber kvapiek

Vaničku na zber kvapiek (H) nezabudnite z času na čas vyprázdniť.

Vyberte mriežku (I) a umyte ju pod prúdom tečúcej vody; vysuňte vaničku na zber kvapiek (H) z prístroja, vyprázdňte ju a umyte pod prúdom tečúcej vody.

Čistenie tela prístroja



Pozor!

Vyčistite pevné časti prístroja pomocou vlhkej handričky bez brúsnych prísad, aby ste nepoškodili vonkajší obal.

ODVÁPŇOVANIE

Správna údržba a pravidelné čistenie chráni prístroj a udržiavajú ho v účinnom stave dlhšiu dobu, a výrazne znižujú riziká vzniku vápenných usadenín v prístroji. Ak by sa napriek tomu po určitom čase funkčnosť prístroja obmedzila, v dôsledku častého používania tvrdej vody s vysokým obsahom vápnika, možno vykonať odvápnenie prístroja a odstrániť tak nesprávnu činnosť. V prípade potreby odvápnenia dodržujte pokyny uvedené v návode prípravku na odvápnenie.

VYRADENIE Z PREVÁDZKY

Pri vyradení prístroja z prevádzky je nutné ho odpojiť z elektrickej siete, vyprázdniť nádržku na vodu a zbernú misku a vyčistiť ju (pozri odsek "Čistenie prístroja"). V prípade zošrotovania sa musí zabezpečiť roztriedenie jednotlivých materiálov použitých na výrobu prístroja a zabezpečiť ich likvidácia podľa ich zloženia a ustanovení zákonov platných v krajine použitia.

LIKVIDÁCIA

Obal

Obal výrobku tvoria recyklovateľné materiály. Likvidujte ich správne v príslušných zberných nádobách.

Elektronické zariadenia



Nelikvidujte elektronické zariadenia spolu s domovým odpadom.

V súlade so smernicou 2012/19/ES prístroj na konci jeho životnosti likvidujte správne. Umožníte tak opätovné použitie recyklovateľných materiálov obsiahnutých v prístroji a obmedzíte tým dopad na životné prostredie. Použitý prístroj likvidujte v zbernom stredisku elektrických odpadov alebo recyklačnom stredisku. Ohľadom ďalších objasnení sa obráťte na miestnu firmu likvidácie odpadov alebo na svoj miestny úrad.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacia sieť: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Výkon: 850 Watt

AKO NAPRAVIŤ NASLEDUJÚCE PORUCHY



V prípade porúch prevádzky prístroj okamžite vypnite a vyberte zástrčku z elektrickej zásuvky.

PROBLÉMY	PRÍČINY	NÁPRAVY
Prístroj nevypúšťa paru.	Je málo vody a čerpadlo nenasáva.	Skontrolujte, či je hladina vody v nádržke správna a v prípade potreby dolejte čerstvú prírodnú vodu.
	Upchatý otvor na vypúšťanie pary na napeňovači.	Pomocou špendlíka uvoľnite prípadné usadeniny v otvore napeňovača (Fig. 14).
Vytekánie kávy cez okraje držiaka filtra.	Do držiaka filtra sa pravdepodobne vložilo príliš veľké množstvo zomletej kávy, kvôli čomu nebolo možné zatlačiť držiak filtra až na jeho doraz.	Pomaly odpojte držiak filtra pretože prípadný zostatkový tlak by mohol spôsobiť vystreknutie. Znovu vyčistite osadenie pomocou špongie (Fig. 13). Zopakujte postup pričom do filtra vložte správne množstvo kávy.
	Na tesnení osadenia držiaka filtra zostali zvyšky mletej kávy.	Vyčistite tesnenie špáradlom alebo hubkou (Fig. 13).
	Dierky filtra obsahujúceho mletú kávu sú upchaté.	Pomaly odpojte držiak filtra pretože prípadný zostatkový tlak by mohol spôsobiť vystreknutie. Upchaté dierky filtra vyčistite pomocou kefy alebo špendlíka.
Káva sa nevypúšťa alebo sa vypúšťa veľmi pomaly.	Osadenie držiaka filtra má upchaté otvory.	Spustíte prístroj bez držiaka filtra a nechajte vytekať vodu. Ak voda nebude vytekať zo všetkých dierok rovnako, vykonajte zákrok spojený s čistením vodného kameňa podľa pokynov uvedených v obale.
	Dierky filtra obsahujúceho mletú kávu sú upchaté.	Pomaly odpojte držiak filtra pretože prípadný zostatkový tlak by mohol spôsobiť vystreknutie. Upchaté dierky filtra vyčistite pomocou kefy alebo špendlíka.
	Príliš jemná zmes zomletej kávy.	Skúste použiť zmesi kávy s väčšími zrnkami.
	Príliš veľmi stlačená zmes kávy.	Zatlačte kávu do filtra menším tlakom.
	Nádržka nie je dobre založená.	Zložte nádržku správne tak, že ju zatlačíte až na doraz.
	Je málo vody a čerpadlo nenasáva.	Skontrolujte, či je hladina vody v nádržke správna a v prípade potreby dolejte čerstvú prírodnú vodu.
Káva je veľmi vodavá a studená.	Zmes je zomletá veľmi nahrubo.	Na prípravu koncentrovanejšej a teplejšej kávy sa musí použiť jemnejšie zomletá zmes.

ZÁRUKA

Vážený zákazníku,

k tomuto zařízení Vám poskytujeme záruku ve lhůtě 3 let (zákonná záruka) ode dne nákupu.

V případě shledání závady na výrobku je kupující chráněn spotřebitelskými právy, které nejsou omezeny následujícími záručními podmínkami.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem nákupu výrobku. Odložte si původní paragon jako doklad o nákupu.

V případě vady materiálu nebo výrobní vady zjištěné do tří let (zákonná záruka) od koupě výrobku provedeme na základě vlastního posouzení buď opravu nebo výměnu zboží zdarma. Uplatnění záručního práva předpokládá, že do tří let (zákonná záruka) se vadné zařízení a potvrzení o koupi (paragon, účtenka) předloží spolu s krátkým popisem shledané vady, kde se uvede i datum shledání problému.

Pokud jde o vadu, na niž se vztahuje záruka, výrobek Vám opravíme nebo vyměníme. Oprava nebo výměna zboží neznamená začátek nové záruční lhůty!

Záruční lhůta a reklamační právo při vadě výrobku

Záruční lhůta se při uplatnění zákonného záručního práva neprodlužuje. Výše uvedené se týká rovněž vyměněných a opravených dílů. Poškození nebo závady shledané na výrobku při nákupu oznámte neprodleně po otevření balení. Opravy požadované po uplynutí záruční lhůty hradí spotřebitel.

Uplatnění záruky

tento výrobek byl vyroben pečlivě a v souladu s kvalitativními standardy; před odevzdáním na trh prošel důkladnou kontrolou.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a na výrobní vady. Záruka se nevztahuje na ty části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení ani na křehké díly jako jsou vypínače nebo skleněné části nebo na škody způsobené během přepravy.

Záruka ztrácí platnost v případě poškození výrobku, v případě nesprávného způsobu použití výrobku nebo v případě nevhodného způsobu údržby. Správný způsob použití výrobku je ten, při němž jsou dodrženy pokyny uvedené v návodu k použití. Nepoužívejte výrobek na účely, na které není určen, a neprovádějte s ním úkony, před kterými návod k obsluze varuje nebo je nedoporučuje.

Výrobek je určen výlučně pro domácí použití, nikoliv pro komerční účely. Právo na záruku zaniká v případě zneužití, nesprávného použití, násilného zacházení nebo zásahů, které neprovedly naše autorizovaná servisní střediska.

Postup pro uplatnění záručního práva

V zájmu rychlého vyřešení problému postupujte takto:

- Ke každé žádosti musí být přiložena účtenka/paragon a výrobní číslo výrobku (IAN 104399) dokládající nákup.
- Výrobní číslo je uvedeno na etiketě s technickými parametry nebo na přebalu návodu k použití (vlevo dole).
- V případě funkčních nebo jiných problémů kontaktujte telefonicky nebo e-mailem servisní středisko uvedené na následující straně.
- Byl-li výrobek shledán vadný, můžete jej poslat porto franco na uvedenou adresu servisního střediska spolu s dokladem o nákupu (paragon, účtenka), popisem vady a s uvedením data, kdy byla závada zjištěna.
- Vadné zařízení před zasláním do servisu pečlivě zabalte.

Záruční list

Název a sídlo prodejce:

LIDL

Adresa servisního střediska:

HOSPOL elektro spol s.r.o.

Rustaveliho 7

83106 BRATISLAVA

Fax 02 44873078

Telefonní linka Hotline:

02 44887124

E-mail:

hospol@hospol.sk

Název výrobce / dovozce:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Tel. +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Název výrobku:

Kávovar pre espresso IAN 106103

Identifikační číslo výrobku / výrobce:

SEMR 850 A1

Jméno nabyvatele:

.....

PSČ/Obec:

.....

Ulice:

.....

Telefon/E-mail:

.....

Podpis:

.....

Popis závady:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

СЪДЪРЖАНИЕ

ОБОЗНАЧЕНИЯ	53
ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	54
ОПИСАНИЕ НА УРЕДА	57
ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА	57
ФАЗИ, ПРЕДШЕСТВАЩИ УПОТРЕБАТА	58
ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ	58
ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО	59
ПОВТОРНА УПОТРЕБА ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ	59
ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ДОБРО ИТАЛИАНСКО ЕСПРЕСО	60
ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА	60
ПРЕМАХВАНЕ НА ВАРОВИК	62
НЕ ФУНКЦИОНИРА	62
ИЗХВЪРЛЯНЕ	62
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	62
КАК СЕ ОТСТРАНЯВАТ СЛЕДНИТЕ НЕИЗПРАВНОСТИ	63
ГАРАНЦИЯ	64

ОБОЗНАЧЕНИЯ

Сведенията, съдържащи се в настоящото ръководство, са обозначени както следва:



ОПАСНО за деца



ОПАСНОСТ от електрически характер



ОПАСНОСТ, произтичаща от други причини



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: риск от изгаряне поради парата с висока температура



ВНИМАНИЕ възможни материални щети

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА. ВИНАГИ ПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

В случай на предоставяне на уреда на трети лица, предайте им и настоящото ръководство.

- Уредът е предназначен само за употреба в домакинството и не за професионални и индустриални употреби.
- Не се поема отговорност при неправилна експлоатация или при различна употреба както е обозначено в това ръководство.
- Препоръчва се да запазите оригиналната опаковка, безплатното сервизно обслужване не е предвидено при повреди причинени от неправилно монтиране на уреда, когато го изпращате в упълномощен Сервизен Център.



ОПАСНО за деца



- Устройството може да се използва от деца на възраст над 8 години, само ако те са наблюдавани от отговорното лице или ако са били инструктирани и са разбрали инструкциите за безопасна употреба на уреда и са разбрали опасностите, налични при използването му.
- Операциите по почистване и поддръжка от страна на потребителя не трябва да се извършват от малки деца, под 8 годишна възраст, и трябва да работят под наблюдение. Уверете се, че няма деца, които да играят с уреда.
- Частите от опаковката не трябва да бъдат оставени в близост на деца, защото могат да бъдат много опасни.
- В случай че решите да изхвърлите като отпадък този уред, препоръчва се да бъде неизползваем като прережете хранящия кабел. Препоръчва се също да обезвредите частите на уреда които могат да бъдат опасни най-вече за деца, които биха могли да ги използват за игра.



ОПАСНОСТ от електрически характер



- Устройството може да се използва от хора, които имат нама-

лени физически, сетивни или умствени способности, или от такива без опит или познания, само ако те са наблюдавани от отговорното лице или ако са били инструктирани и са разбрали инструкциите за безопасна употреба на уреда и са разбрали опасностите, налични при използването му.

- Преди да включите уредът към електрическата мрежа, контролирайте дали отговаря волтажът посочен върху табелката поставена под уреда на волтажа на местната мрежа.
- Употребата на електрически разклонители неупълномощени от предприятието производител на уредът може до предизвика щети и пожари.
- Ако хранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен от производителя или от оторизиран сервизен център или от квалифициран човек, за да се предотврати всеки риск.
- Не поставяйте частите под водно налягане: може да се създаде късо съединение!
- Извадете щепсела от електрическия контакт преди всяко почистване или поддръжка.
- Не потапяйте уреда във вода или в други течности.
- Преди да напълните резервоара с вода, винаги изключвайте уредът и изваждайте хранващият кабел от щепсела.



ОПАСНОСТ, произтичаща от други причини



- Не вдигайте машината хващайки я за резервоара на водата или ваничката, а я хванете цялостно.
- Изберете добре осветено и чисто помещение с лесно достъпен електрически контакт.
- Избягвайте да наливате голямо количество вода.
- Не оставяйте уреда без надзор докато е включен в електрическата мрежа.
- Уредът трябва да бъде поставен и използван на стабилна повърхност.
- Уредът не трябва да бъде използван ако е бил паднал, ако има видими щети или ако губи вода. Не използвайте машината, ако хранващият кабел или щепселът са повредени, или

ако самата машина е дефектна. Всички ремонти, включително смяната на кабела за електрическото захранване, трябва да се извършват само от Сервизния център или от упълномощени техници, за да се избегнат каквито и да е рискове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: риск от изгаряне



поради парата с висока температура



- Не насочвайте струята гореща вода към части от тялото; работете внимателно с тръбата за пара/ топла вода: опасност от изгаряния!
- Металните части на машината и на филтъродържачът не трябва да бъдат докосвани по време на действие, могат да предизвикат изгаряния.
- Неизтичането на вода от филтъродържача може да се дължи на запушване на филтъра. Преустановете източването и изчакайте десетина секунди. След това отстранете и извадете бавно филтъродържача, защото евентуално остатъчно налягане може да предизвика пръски. Престъпете към почистването както е посочено в съответния параграф.



ВНИМАНИЕ възможни материални щети



- Поставете машината върху стабилна повърхност, където няма опасност да се обърне.
- Не използвайте машината без вода, в такъв случай помпата ще изгори.
- Не пълнете резервоарът с топла или гореща вода.
- Не поставяйте машината върху горещи повърхности или в близост до котлони за да избегнете възможни повреди на корпуса.
- Кабелът не трябва да се докосва до горещите части на машината.
- Не използвайте газирана вода (съдържа въглероден двуокис).
- Не поставяйте във филтъра смес различна от кафе. Могат да се причинят сериозни щети на уредът.
- Не излагайте машината на температури под 0 C, останалата

вода в системата за нагряване има опасност да замръзне и да предизвика щети.

- Не използвайте уредът на открито.
- Не оставяйте уреда, изложен на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.).
- След като извадите щепсела от захранването и горещите части са се охладили, машината трябва да бъде почистена с мека и леко навлажнена кърпа с капки мек почистващ препарат (не използвайте силни препарати).

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

A	Филтъродържач за смляно кафе	I	Подвижна решетка поставка за чаши
B	Мерителна лъжичка/пресичка за кафе	J	Бутон за включване
C	Перфориран силиконов диск (Thermocrean®)	K	Ръчка за пара
D	Филтър за смляно кафе	L	Индикатор на температурата
E	Подвижен резервоар за вода	M	Функционален прекъсвач за пара
F	кабел за електрическо захранване + щепсел	N	Термометър за температурата в бойлера (°C и °F)
G	Устройство за капучино	O	Превключвател за кафе
GI	Тръба на дюзата за вода/пара	P	Индикаторна лампа
H	Ваничка за отцеждане		

ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

- Можете да използвате машината за приготвяне на кафе и на капучино; също така, благодарение на възможността да се използва топла вода, може да се приготвя също чай и билкови запарки. Този уред е предназначен само и единствено за лично ползване и следователно трябва да се счита за неподходяща употребата за промишлени или професионални цели.
- Всяка друга употреба на уреда не е предвидена от Производителя, който не поема отговорност при каквато и да е повреда предизвикана от неправилна експлоатация на уреда. Неправилната експлоатация анулира какъвто и да е вид гаранция.

ФАЗИ, ПРЕДШЕСТВАЩИ УПОТРЕБАТА

В действие

Контролирайте дали волтажът на домашната електрическа мрежа отговаря на посоченият в техническите данни върху табелката. Поставете машината върху стабилна повърхност. Измийте резервоара при първата употреба и го напълнете с прясна негазирана вода (MAX 1 литър), като внимавате след това да го поставите добре в гнездото му (Fig. 3).

Контролирайте правилното поставяне на резервоара, в противен случай машината може да не направи кафе.

Поставете щепсела в контакта, който трябва да бъде заземен.

Първо включване

След като сте напълнили резервоара с прясна негазирана вода, включете машината. Натиснете за няколко секунди бутона (J) (Fig. 1). Индикаторната лампа (P) ще светне, за да покаже, че машината е включена.

При първо включване или след период на неизползване, се препоръчва да пуснете да изтече поне една чаша от водната верига на бойлера.

Под дозатора за кафе и под устройството за капучино поставете съд с вместимост от поне половин литър (Fig. 5). Поставете превключвателя (O) на позицията за кафе (☕). Изчакайте да започне да излиза вода от гнездото за захващане на филтъродържача. Отворете ръчката за пара (K) и източете вода от устройството за капучино.

Спрете изтичането, като преместите превключвателя (O) нагоре. Затворете ръчката за пара. Изчакайте индикаторната лампа (L) да светне. Сега машината е готова за приготвянето на кафето.

ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ

Поставете филтъродържача (A), перфорирания силиконов диск (C) и филтъра за смляно кафе (D) в посочения ред (Fig. 6). Дозирайте кафето във филтъра и притиснете леко със съответната пресичка: за две кафета напълнете напълно две дози, докато за едно кафе напълнете само една доза. Поставете филтъродържача в съответното гнездо. Затегнете добре завъртайки от ляво на дясно, докато сте сигурни че е добре свързано на фланеца (Fig. 7).



Внимание!

Ако се постави прекалено количество смляно кафе във филтъра, може да се окаже трудно филтъродържачът да се закрепва в гнездото и/или по време на източването на кафе може да има течове от филтъродържача.

Препоръчва се да оставите филтъродържача да се затопли, поставен в гнездото му, за няколко минути, за да бъде топло и първото кафе. Това не е нужно за следващите кафета.

Изчакайте индикаторната лампа (L) да светне. Поставете превключвателя (O) на позицията за кафе (☕): започва излизането на кафето от чучурчетата на филтъродържача. Спрете изтичането, като преместите превключвателя (O) нагоре. Максималната доза за кафе е 50 ml.



Внимание!

Както при професионалните кафемашини, не сваляйте филтъродържача, когато превключвателят е включен (в позиция Кафе ☕).



Внимание!

След като кафето е готово, изчакайте десетина секунди преди да отворите филтъродържача. За да отстраните филтъродържача, завъртете го отдясно наляво, за да избегнете пръски или капки от вода или кафе.

Напълно нормално е, ако от гнездото за захващане на филтъродържача излизат малки облачета пара.

Индикаторната лампа (L) ще загасва и светва периодически, като показва задействането на термостата на бойлера, който служи да се поддържа оптимална температурата на водата.

Както за първото, така и за следващите кафета, е добре да стартирате кафето, само когато индикаторната лампа (L) свети.

Функция за автоматично изключване

Ако машината е включена, но не се използва, след около 30 минути се включва функцията за автоматично изключване. Тази функция поставя машината в режим на готовност (standby). Индикаторната лампа (P) не свети. За да включите отново машината, натиснете отново бутона за включване (J).

Пълнене на резервоара на вода по време на употреба

Не е необходима никаква специална операция, когато се изчерпи водата в резервоара, защото машината има специален самозасмукващ клапан. След като сте включили щепсела в контакта, ще е достатъчно да извадите резервоара и да го допълните отново.

ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО

За приготвянето на капучино, горещ шоколад или друга топла напитка, поставете превключвателя (M) в позиция пара (☁) и изчакайте индикаторната лампа (L) да светне, което показва, че бойлерът е достигнал нужната температура за производство на пара.

Напълно нормално е, ако от гнездото за захващане на филтъродържача излизат малки облачета пара.

Завъртете ръчката за пара (K), като преди това трябва да сте поставили чаша под устройството за капучино (G): първо ще излиза малко вода, а веднага след това силна струя пара.

Затворете ръчката за пара (K), за да преустановите струята пара и под устройството за капучино поставете каничката с мляко за разбиване (Fig. 10). Потопете до дъното на каничката с мляко тръбичката и отворете отново ръчката за пара (K) до получаване на желания резултат. По време на това действие забележете индикатора (L) се изключва и включва периодически, посочвайки действията на термостата, който поддържа оптимална температура на котела за да разпределя парата.

Добре е да стартирате парата, само когато индикаторната лампа свети. След всяка употреба изпускайте пара за няколко секунди за да освободите отвора от възможни остатъци от мляко.

Затворете ръчката за пара (K). След приключване на приготвянето на капучино поставете превключвателя (M) нагоре, за да изключите функцията за пара.

ПОВТОРНА УПОТРЕБА ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ

За да пригответе кафе, веднага след като сте направили капучино, ще бъде необходимо да

върнете бойлера до температура за приготвяне на кафе, като извършите тези операции: преместете превключвателя (М) нагоре, за да се охлади бойлера и изчакайте индикаторната лампа (L) да загасне и да се включи отново. Ако желаете да ускорите охлаждането на бойлера, можете да процедирате както следва: след като сте поставили съд под тръбичката (G), поставете превключвателя (O) в позиция (☕); завъртете ръчката за пара (K): ще се предизвика изтичане на вода, докато не загасне индикаторната лампа (L). Сега можете да затворите ръчката за парата (K) и да преместите превключвателя (O) нагоре. Изчакайте индикаторната лампа (L) да светне. Машината отново е готова за приготвяне на кафе.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ДОБРО ИТАЛИАНСКО ЕСПРЕСО

Смляното кафе във филтърдръжача трябва да бъде натиснато внимателно. По-силното или по-слабо кафе зависи от смляното кафе, количеството смляно кафе във филтърдръжача и от натискът. Нужни са няколко секунди за да излезе кафето в чашите. Ако времето на източване е по-дълго, това означава, че смилането на кафето е прекалено фино или че смляното кафе, поставено във филтърдръжача, е било прекалено пресовано.

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА



Внимание!

Всичките действия на почистване долу посочени трябва да бъдат извършени при изключена машина и изваден ел. щепсел от контакта.



Внимание!

Редовната поддръжка и почистване предпазват и поддържат ефективността на машината за по-дълъг период. Не измивайте частите на машината в съдомиялна. Не използвайте директни струи вода.



Внимание!

Всяка процедура се извършва при охладена машина.

Почистете филтъра съдържащ смляното кафе

Проверете дали отворите, намиращи се отдолу, не се запушва и ако е нужно, ги почистете с четчица (Fig. 11). Пуснете да премине гореща вода през филтърдръжача без прах, за да разтопите или премахнете остатъците от кафе или мръсотия.



Внимание!

Отстранете и извадете бавно филтърдръжача понеже прекомерното налягане може да доведе до изпръскване или струи.

Препоръчваме да почиствате внимателно филтъра на всеки 3 месеца, като за почистването използвате таблетки, налични в магазините за продажба на дребно и в авторизираните сервисни центрове, като следвате инструкциите от опаковката, или, като алтернатива, чрез използване на обикновена почистваща таблетка (без гланцираща добавка или други химически добавки) за миялни машини по следния начин:

- Поставете кубче за почистване на съдомиялни (без кафе) когато машината е добре загрята (поне след 5 минути от загряването).
- Поставете филтърдръжача на машината и поставете съд под филтърдръжача.
- Поставете превключвателя (O) в позиция (☕), за да стартирате пускането на водата и

оставете да изтича за 15-20 секунди.

- Прекъснете действието и оставете да действа кубчето поне 15 минути с филтър-държача на машината.
- Повторете действието на изпускане на водата като оставете да функционира помпата около 15-20 секунди докато не изпразните два резервоара вода.
- Махнете филтърдържача, извадете филтъра и изплакнете добре под течаща вода.
- Изключете машината, издърпайте захранващия кабел от щепсела и почистете с гъбичка свързващите части на филтърдържача за да премахнете остатъците от почистващият препарат.
- Включете отново машината, поставете отново филтърдържача и направете още две чаши вода за да завършите измиването.

Ако машината за кафе се използва всеки ден, препоръчва се почистването да се извършва на всеки три месеца.

Почистване на силиконовия диск

Измийте силиконовия диск (C) с течаща вода, като го огъвате леко в краищата, за да освободите централния отвор от евентуални остатъци от смляно кафе, които могат да го запушат (Fig. 12).

Почистване на мястото на филтродържача

С времето се образува утаяване на остатъци кафе там където се прикачва филтърдържача, които могат да бъдат премахнати с клечка за зъби, с гъбичка (Fig. 13), или под течаща вода без поставен филтър (Fig. 4).

Почистване на устройството за капучино



Внимание!

Извършете действието когато хромираната тръбичка е охладена за да избегнете изгарянния.

Развийте устройството за капучино (G) от тръбичката (G1) и го измийте с течаща вода (Fig. 14). Тръбичката (G1) може да се почисти с неабразивно парче плат. Ако е необходимо, почистете с ос отвора за парата (Fig. 14). Завийте устройството докрай. След всяка употреба изпускате пара за няколко секунди за да освободите отвората от възможни остатъци.

Почистване на резервоара

Препоръчва се да почиствате редовно вътрешната част на резервоара с гъба или влажна кърпа.

Почистване на решетката и на ваничката за отцеждане

Не забравяйте от време на време да изпразвате ваничката за отцеждане (H).

Свалете решетката (I) и я измийте с течаща вода; издърпайте ваничката за отцеждане (H) от машината, изпразнете я и я измийте под течаща вода.

Почистване на корпуса на машината



Внимание!

Почистване на фиксираните части на машината използвайки мокра кърпа, която не е грапава за да не повредите корпуса.

ПРЕМАХВАНЕ НА ВАРОВИК

Добрата поддръжка и редовното почистване запазват годна машината за по дълъг период намалявайки риска от образуването на котлен камък в уреда. Независимо от всичко, ако след време машината не функционира правилно по причина честа употреба на твърда и котлена вода, може да отстраните котления камък от машината, за да отстраните повредата. При нужда да отстраните котлен камък, разгледайте указанията в листа с инструкциите на продукта за отстраняване на котлен камък.

НЕ ФУНКЦИОНИРА

В случай че не функционира машината трябва да я изключите от електрическата мрежа, изпразнете резервоара от водата и ваничката за събиране на капки и я почистете (погледнете параграф “Почистване на машината”). В случай на издаване трябва да разделите различните части използвани за конструкцията на машината и да предвидите правилното изхвърляне според техния състав и текущите закони на страната където е уредът.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Опаковка

Опаковката на продукта е съставена от рециклируеми материали. Изхвърляйте според разпоредбите в съответните специални контейнери.

Електронни устройства



Не изхвърляйте електронните устройства с обикновените битови отпадъци.

В съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕО, изхвърлете уреда по подходящ начин в края на полезния му живот. По този начин е възможно да се използва повторно материал, който може да се рециклира, и се съдържа в уреда, като се ограничава въздействието върху околната среда. Изхвърлете употребявания уред в център за събиране на електрически отпадъци или в център за рециклиране. За допълнителна информация, моля свържете се с местното дружество за отпадъци или с общинската администрация.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Мощност: 850 W

КАК СЕ ОТСТРАНЯВАТ СЛЕДНИТЕ НЕИЗПРАВНОСТИ



В случай на неизправности във функционирането изключете незабавно машината и извадете щепсела от електрическия контакт.

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	ОТСТРАНЯВАНЕ
Машината не изпуска пара.	Има малко вода и помпата не може да всмукне.	Проверете дали нивото на водата в резервоара е достатъчно и ако е нужно, допълнете с прясна негазирана вода.
	Запушен отвор за изпускане на пара на тръбата на дюзата.	Отстранете с ос евентуални натрупвания на котлен камък, образуван в отвора на тръбата на дюзата (Fig. 14).
Преливане на кафе от ръбовете на филтърдържача.	Най вероятно във филтърдържача е поставено твърде голямо количество на смляно кафе което пречи на доброто затваряне на филтърдържача.	Отстранете и извадете бавно филтърдържача понеже прекомерното налягане може да доведе до изпръскване или струи. Почистете гнездото за захващане с гъбичка (Fig. 13). Повторете действието, поставяйки във филтъра точната доза кафе.
	Върху вложката където се прикрепва филтърдържача има остатъци смляно кафе.	Вземете мерки да почистите вложката с клечка за зъби или с гъбичка (Fig. 13).
	Отворите на филтъра, в който се поставя смляното кафе, са запушени.	Отстранете и извадете бавно филтърдържача понеже прекомерното налягане може да доведе до изпръскване или струи. Почистете с четчица или с карфица запушените отвори на филтъра.
Протичането на кафето не функционира или е много бавно.	Запушени отвори на гнездото за захващане на филтърдържача.	Включете машината без филтърдържач за да изтече водата. Ако водата продължава да не излиза равномерно от всички отвор, почистете от котления камък, като следвате инструкциите, поместени на опаковката.
	Отворите на филтъра, в който се поставя смляното кафе, са запушени.	Отстранете и извадете бавно филтърдържача понеже прекомерното налягане може да доведе до изпръскване или струи. Почистете с четчица или с карфица запушените отвори на филтъра.
	Смес от кафе смляна твърде фино.	Пробвайте да използвате смес от кафе смляно по-едро.
	Смес от кафе притисната твърде силно.	Натиснете кафето във филтъра с малък натиск.
	Резервоарът не е добре поставен.	Поставете добре резервоара, натиснете го до край.
	Има малко вода и помпата не може да всмукне.	Проверете дали нивото на водата в резервоара е достатъчно и ако е нужно, допълнете с прясна негазирана вода.
Кафето е много водно и студено.	Смес от кафе смляна твърде едро.	За да направите концентрирано и горещо кафе, трябва да се използва смес много фино смляна.

ГАРАНЦИЯ

Уважаеми клиенти,

За този уред имате право на гаранция за срок от 3 години (конвенционална гаранция) от датата на покупката. В случай, че продуктът е дефектен, купувачът е защитен от правата на потребителите, които са валидни при следните условия.

Условия за гаранция

Срокът на гаранцията започва да тече от датата на покупката. Запазете оригиналната касова бележка като доказателство за закупуването на продукта.

В случай на дефекти на материала или на изработката, открити до три години (конвенционална гаранция) от датата на закупуването на продукта, по наше усмотрение ще пристъпим към поправката или към безплатната му замяна. Това условие на гаранцията, изисква до изтичането на три годишния срок (конвенционална гаранция) да бъде представен дефектния продукт и документа за покупката му (касова бележка) заедно с едно кратко описание на дефекта и датата на неговото откриване.

В случай, че дефектът се приеме от нашата гаранция, продуктът се поправя или се заменя.

Поправката или замяната на продукта не прилага начало на нов период от гаранция.

Гаранционен срок и правото на рекламация в случай на повреда

Срокът на гаранцията не се удължава, както е споменато по-горе, за частите, които са подменени или поправени. Докладвайте за щети или аномалии, открити в момента на закупуването, при отваряне на опаковката. Поправки, извършени след изтичането на гаранционния срок, са за сметка на потребителя.

Прилагане на гаранция

Продуктът е произведен в съответствие със строги правила за качество и е щателно проверен преди да бъде предоставен.

Гаранцията се отнася за дефекти в материала или изработката. Гаранцията не се отнася за части на продукта, които са предмет на нормално износване, нито повреди нанесени върху чувствителни части, като например прекъсвачи, части от стъкло както и повреди, причинени по време на транспорта. Гаранцията е невалидна, когато продуктът е повреден вследствие на неправилно му използване или поддръжка. За правилната му употреба, следвайте приложените инструкции. Избягвайте употребата и операциите, които не се препоръчват в инструкциите за ползване или са предмет на предупреждение. Продуктът е предназначен изключително и само за домашно ползване и не трябва да се ползва за търговски цели. Гаранцията е невалидна в случаите на злоупотреба, неправилна употреба или използването на сила или поправки, които не са извършени от нашите оторизирани сервисни центрове.

Процедура за ползване на гаранцията

За да се постигне бързото решаване на проблема, направете следното:

Всяко запитване трябва да е придружено с касовата бележка и с кода на продукта (IAN 106103), като доказателство за покупката.

Този код се намира на етикета с техническите данни или на корицата на книжката с инструкции (в долния ляв ъгъл).

В случай на проблеми с функционирането или други аномалии, обърнете се на **телефон** или **e-mail** Сервисният център е посочен на следващата страница.

Продуктът, обявен за дефектен, може да бъде изпратен на посочения адрес на сервисния център, прилагайки документа за покупка (касова бележка) описание на дефекта и датата, на която е възникнал проблема.

Опаковайте внимателно дефектния уред преди да го изпратите в сервисния център.

Формуляр за гаранция

Фирма и седалище на продавача:

LIDL

Адреси на сервизните центрове:

Etika Service

ul. Petar Beron 46

9700 Shumen

Телефон Гореща линия:

+359 54 802674

E-mail:

-

Име на производителя / вносителя:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Fon +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Име на продукта:

Машина за кафе еспресо IAN 106103

Номер ID на продукта / производителя:

SEMR 850 A1

Име на купувача:

.....

Пощенски код / Град:

.....

Улица:

.....

Телефон/E-mail:

.....

Подпис:

.....

Описание на дефекта:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

INHALTVERZEICHNIS

SYMBOLE	71
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	72
TEILEBEZEICHNUNG UND LIEFERUMFANG	75
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	75
BENUTZUNGANLEITUNG	75
ZUBEREITUNG EINES ESPRESSOS	76
MILCHSCHAUM-ZUBEREITUNG	77
WIEDEREINSTELLEN AUF KAFFEEZUBEREITUNG	77
WIE SIE EINEN GUTEN ITALIENISCHEN ESPRESSO ZUBEREITEN	78
REINIGUNG DES FILTERS	78
ENTKALKUNG	80
AUSSBETRIEBNAHME	80
ENTSORGUNG	80
TECHNISCHE DATEN	80
WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT	81
GARANTIE	82

SYMBOLE

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind wie folgt gekennzeichnet:



GEFAHR für Kinder



GEFAHR wegen Strom



Auf andere Ursachen rückführbare Gefahr



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



ACHTUNG - Sachschäden

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.



GEFAHR für Kinder



- Das Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr nur unter der Aufsicht einer verantwortlichen Person verwendet werden oder wenn sie Anweisungen über die sichere Bedienung des Geräts erhalten haben und die während der Bedienung vorhandenen Gefahren verstanden haben.
- Die Kindern ab dem 8. Jahr dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe nur unter Aufsicht von Erwachsenen ausüben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Netzkabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.



Gefahr wegen Strom



- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es ausgetauscht werden. Um jedes Risiko zu vermeiden, bringen Sie in diesem Fall das Gerät zum Hersteller, zum Kundendienst oder zu einem Fachelektriker.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: es besteht Kurzschlussgefahr!
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Vorm Füllen des Wassertanks das Gerät immer ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Auf andere Ursachen rückführbare Gefahr



- Zum Aufheben des Gerätes, das Gerät nicht am Wassertank oder am Sammelbehälter, sondern am Körper greifen.
- Zum Aufstellen einen ausreichend beleuchteten und sauberen Platz mit einer leicht zugänglichen Steckdose wählen.
- Niemals zuviel Wasser in den Wassertank füllen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät muss auf einer festen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Netzkabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Netzkabelwechsels, nur durch das Service-Center bzw. autorisierte Fachtechniker durchgeführt werden.



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



- Den Dampfstrahl oder das heiße Wasser nie auf Körperteile richten; Vorsicht beim Umgang mit dem Dampfzöhrchen/ Heißwasserröhrchen: Verbrühungsgefahr!
- Die äußeren Metallteile des Gerätes und des Filterhalters dürfen während des Gerätebetriebs nicht angefasst werden, weil sie Verbrennungen verursachen können.
- Tritt kein Wasser aus dem Filterhalter aus, kann es sein, dass der Filter verstopft ist. Die Abgabe unterbrechen und etwa zehn Sekunden warten. Anschließend den Filterhalter langsam entfernen, weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser führen könnte. Anschließend wie im entsprechenden Abschnitt angegeben reinigen.



Achtung - Sachschäden



- Das Gerät auf einer festen Unterlage aufstellen, wo es nicht kippen kann.
- Die Maschine nie ohne Wasser verwenden, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- Den Wassertank nie mit heißem oder kochendem Wasser auffüllen.
- Um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird, das Gerät nie auf heiße Flächen oder in der Nähe von offenen Flammen aufstellen.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Flächen der Maschine in Berührung kommen.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd).
- Den Filter darf man ausschließlich mit Pulverkaffee auffüllen. Andernfalls könnte das Gerät schwer beschädigt werden.
- Nie die Maschine in Räumen mit Temperaturen unter 0° C aufstellen. Das Restwasser im Heizsystem könnte gefrieren und Schäden verursachen.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Das Gerät nicht im Freien stehen lassen (Regen, Sonne usw...).
- Nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen worden ist und die heißen Teile abgekühlt sind, kann die Maschine mit einem weichen, nicht kratzenden und leicht feuchtem Tuch gereinigt werden.

Es können einige Tropfen mildes Spülmittel verwendet werden (nie Lösungsmittel benutzen, die Plastikteile beschädigen können).

TEILEBEZEICHNUNG UND LIEFERUMFANG

A	Filterhalter für Kaffeepulver	I	Abtropfgitter
B	Messlöffel/ Kaffeedrücker	J	Einschalttaste
C	Silikon-Lochscheibe Thermocream®	K	Dampfregler
D	Filter für Kaffeepulver	L	Temperaturkontrollleuchte
E	Herausnehmbarer Wassertank	M	Schalter Dampffunktion
F	Netzkabel + Stecker	N	Heizkessel-Thermometer (°C und °F)
G	Dampröhrchen	O	Schalter zum Kaffee
G1	Schwenkbare Aufschäumdüse	P	Kontrollleuchte Betrieb
H	Auffangschale		

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Gerät ist zur Vorbereitung von Kaffee und Cappuccino bestimmt; außerdem können wegen der Möglichkeit zur Heißwasserabgabe auch Tee und Aufgüsse zubereitet werden. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.
- Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

BENUTZUNGSANLEITUNG

Inbetriebnahme

Überprüfen ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild am Gerät entspricht. Das Gerät auf einer ebenen, stabilen und rutschfesten Fläche stellen. Den Wassertank vor der erstmaligen Benutzung spülen und mit 1 Liter kaltem, stillem Wasser bis zum MAX-Füllstand füllen, überfüllen Sie den Wassertank nicht. Anschließend darauf achten, dass er richtig in seinen Sitz eingesetzt wird (Fig. 3).

Das korrekte Einfügen des Wassertank überprüfen, weil das Gerät sonst keinen Kaffee abgeben könnte. Verbinden Sie anschließend den Stecker mit einer geerdeten Steckdose.

Erstes Einschalten

Nach dem Auffüllen des Wassertanks mit kaltem stillem Wasser, das Gerät mit dem Einschalttaste (J) einschalten. Den Einschalttaste (J) (Fig. 1) einige Sekunden lang drücken. Die Kontrollleuchte (P) leuchtet auf und signalisiert, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Bei erstmaliger Inbetriebnahme oder nach längerem Stillstand empfehlen wir Ihnen mindestens eine Tasse Wasser aus dem Wasserkreislauf austreten zu lassen.

Unter der Aufschäumdüse einen Halben-Liter-Behälter stellen (Fig. 5). Den Schalter zum Kaffee (O) auf Kaffee-Position (☕) stellen. Warten, bis das Wasser aus der Filterhalter austritt. Den Dampfregler (K) öffnen und das Wasser aus der Aufschäumdüse ausfließen lassen. Um die Abgabe zu beenden, den Schalter zum Kaffee (O) wieder nach oben drücken. Den Dampfregler schließen. Warten bis die Temperaturkontrollleuchte (L) sich einschaltet. Das Gerät ist jetzt für die Kaffeezubereitung bereit.

ZUBEREITUNG EINES ESPRESSOS

Den Filterhalter (A), die Silikon-Lochscheibe Thermocream® (C) und den Filter für Kaffeepulver (D) in der angegebenen Reihenfolge einsetzen (Fig. 6). Den Kaffee in den Filter geben, und leicht mit dem Kaffeepresser festdrücken. Für einen Espresso nehmen Sie einen Dosierlöffel Kaffee. Für zwei Espresso nehmen Sie zwei Dosierlöffel Kaffee. Um den Filterhalter an dem Gerät einzuhaken, bringen Sie ihn unter die Austrittsstelle am Heizkessel. Dann drücken Sie den Filterhalter nach oben und drehen den Filterhalter von links nach rechts drehen, bis er blockiert (Fig. 7). Der Griff des Filterhalters muß nicht unbedingt zentral zur Maschine stehen. Es ist vielmehr erforderlich, daß der Filterhalter richtig in seiner Aufnahme eingesetzt ist.



WICHTIG!

Wird zuviel Kaffeepulver in den Filter eingefüllt, kann es sein, dass sich der Filterhalter nur schwer drehen lässt bzw. bei der Kaffeeabgabe Kaffee aus dem Filterhalter austritt. Entfernen Sie das eventuell überschüssige Kaffee-pulver.

Der Filterhalter sollte vor der Kaffeezubereitung in seiner Aufnahme einige Minuten fixiert damit mit aufgewärmt wird, so dass bereits der Espresso richtig heiß ist. Für den anschließenden Kaffee ist das nicht nötig.

Warten bis die Kontrollleuchte (L) sich einschaltet. Den Schalter zum Kaffee (O) auf Kaffee-Position (☕) stellen: der Kaffee fängt an aus den Öffnungen des Filterhalters auszutreten. Um die Abgabe zu beenden, den Schalter zum Kaffee (O) wieder nach oben drücken. Die maximale Menge für einen Kaffee ist 50 ml.



WICHTIG!

Wie bei professionellen Espressomaschinen darf der Filterhalter nicht abgenommen werden, solange der Schalter zum Kaffee (O) (auf Kaffee-Position) eingeschaltet ist.



WICHTIG!

Vor dem Lösen des Filterhalters, einige Sekunden warten, um ein Herausspritzen von Wasser oder Kaffee zu vermeiden, den Filterhalter zum Entfernen langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Es ist normal, dass beim Warten auf den Dampf kleine Dampfstöße aus dem Filterhalter austreten können.

Die Temperaturkontrollleuchte (L) schaltet sich regelmäßig ein und aus, damit wird das Ein- und Ausschalten des Thermostats angezeigt, der dafür sorgt, dass die Wassertemperatur stets konstant bleibt.

Für die Zubereitung des ersten und der nachfolgenden Kaffee sollte bei der Kaffeeabgabe

die Temperaturkontrollleuchte (L) stets eingeschaltet sein.

Funktion für das automatische Ausschalten

Ist das Gerät eingeschaltet, wird aber nicht gebraucht, so aktiviert sich, nach 30 Minuten von der letzten Kaffeeproduktion oder Dampfbenutzung, die Funktion für automatisches Ausschalten. Diese Funktion aktiviert den Standby-Zustand für das Gerät. Die Kontrollleuchte Betrieb (P) ausgeschaltet ist. Um die Maschine wieder einzuschalten, den Einschalttaste wieder drücken (J).

Auffüllen des Wassertanks bei Gebrauch

Wenn das Wasser im Wassertank aufgebraucht worden ist, sind keine besonderen Aufmerksamkeit nötig, weil die Kaffeemaschine mit einem speziellen Ventil ausgestattet ist, das verhindert, dass Luft in den Wasserkreislauf eintreten kann. Einfach den Stecker aus der Steckdose ziehen, den Wassertank herausnehmen und mit kaltem, stillem Wasser auffüllen.

MILCHSCHAUH-ZUBEREITUNG

Zum Zubereiten von Capuccino oder heißer Schokolade mit Milchschaum oder zum Aufwärmen jedes anderen Getränkes, den Schalter (M) auf Position Dampf (☁) stellen und warten bis die Temperaturkontrollleuchte (L) sich einschaltet. Dies zeigt an, dass der Heizkessel die richtige Temperatur zur Dampfabgabe erreicht hat.

Es ist normal, dass beim Warten auf den Dampf kleine Dampfstöße aus dem Filterhalter austreten können!

Den Dampfgregler (K) drehen, dabei jedoch ein Glas unter der Aufschäumdüse (G1) stellen: Zuerst tritt etwas heißes Wasser aus, anschließend erhalten Sie sofort einen starken Dampfstrahl.

Den Dampfgregler (K) schließen, um den Dampfstrahl zu unterbrechen und die Milchkanne mit der aufzuschäumenden Milch (Fig. 10) unter die Aufschäumdüse stellen. Die Aufschäumdüse tief in die Milchkanne eintauchen und den Dampfgregler (K) bis zur Erreichung des gewünschten Ergebnisses wieder öffnen. Die Temperaturkontrollleuchte (L) schaltet sich regelmäßig ein und aus. Ein Thermostat hält das Wasser auf optimaler Temperatur für die Dampferzeugung.

Die Dampfabgabe sollte nur bei eingeschalteter Temperaturkontrollleuchte gestartet werden. Nach jedem Gebrauch für einige Sekunden Dampf austreten lassen, so dass eventuelle Milchreste aus der Aufschäumdüse beseitigt werden.

Den Dampfgregler (K) schließen. Nach der Vorbereitung des Cappuccinos, den Schalter (M) wieder nach oben drücken, um die Dampffunktion auszuschalten.

WIEDEREINSTELLEN AUF KAFFEEZUBEREITUNG

Soll direkt nach der Zubereitung eines Cappuccino ein Kaffee zubereitet werden, muss der Heizkessel auf Temperatur zur Kaffeezubereitung gebracht werden, wie folgt vorgehen: Den Schalter (M) nach oben schieben, um den Heizkessel abkühlen zu lassen und warten bis die Kontrollleuchte (L) sich ausschaltet und wieder einschaltet. Soll das Abkühlen des Heizkessels beschleunigt werden, kann wie folgt vorgegangen werden: Nach dem Einstellen eines Behälters unter dem Dampfrohrchen (G), den Schalter zum Kaffee (O) in Position (☕) bringen. Den Dampfgregler (K) drehen: Dadurch tritt Wasser aus, bis die Kontrollleuchte (L) sich ausschaltet. Jetzt den Dampfgregler (K) schließen und den Schalter zum Kaffee (O) wieder nach oben drücken. Warten bis die Kontrollleuchte (L) sich einschaltet. Die Kaffeemaschine

ist jetzt wieder für die Kaffeezubereitung bereit.

WIE SIE EINEN GUTEN ITALIENISCHEN ESPRESSO ZUBEREITEN

Für optimale Ergebnisse empfehlen wir, nur ausdrücklich für die Zubereitung in Espressomaschinen zusammengestellte Mischungen zu verwenden. Das Kaffeepulver im Filterhalter leicht andrücken. Nach wenigen Sekunden fließt der Kaffee bereits in die Tasse. Die Geschwindigkeit des Austritts des Kaffees kann geändert werden, indem der Umfang der Kaffeeportion im Filter leicht variiert und/oder ein Kaffee mit einem anderen Mahlgrad verwendet wird.

REINIGUNG DES FILTERS



WICHTIG!

Bei allen nachstehend aufgeführten Reinigungs- und Pflegearbeiten muss das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.



WICHTIG!

Eine gute Pflege und regelmäßige Reinigung schützen das Gerät und garantieren eine lange Lebensdauer. Die Geräteteile niemals in der Geschirrspülmaschine spülen und nicht in Wasser tauchen. Keinen direkten Wasserstrahl verwenden.



WICHTIG!

Alle Reinigungsarbeiten müssen bei kaltem Gerät vorgenommen werden.

Reinigung des Filters

Um eventuelle Kaffeereste oder Verunreinigungen aus den Öffnungen des Filters zu lösen, verwenden sie eventuell eine kleine Bürste (Fig. 11). Sie können auch Wasser durch den Filterhalter (ohne Kaffee) ausströmen lassen, und somit Verunreinigungen lösen.



WICHTIG!

Den Filterhalter langsam entfernen, weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser führen kann. Verbrennungsgefahr!

Der Filter kann sich mit der Zeit nach mehrmaligem Gebrauch möglicherweise verstopfen. Um seine Haltbarkeit zu verlängern und ein vollständiges Verstopfen zu vermeiden, wird empfohlen folgende Anweisungen auszuführen, die zur normalen Gerätewartung gehören:

- 1) Am Ende des Tages den Heizkessel mit heißem Wasser ausspülen. Folgende Anweisungen beachten:
 - Den Filterhalter am Gerät anhängen, sicherstellen, dass sich kein Kaffeepulver / Kaffeesatz im Filter befindet, und dass das Gerät richtig heiß ist. Einen Behälter unter dem Filterhalter aufstellen.
 - Den Schalter zum Kaffee (O) in die Position Kaffeeabgabe stellen, um die Wasserabgabe einzuschalten und für ca. 15 – 20 Sekunden Wasser abzugeben.
 - Die Wasserabgabe unterbrechen.
 - Den Filterhalter aus dem Gerät entfernen. Indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn vom Gerät drehen.
- 2) Alle 2 – 3 Monate eine handelsübliche Geschirrspülmittel Tablette, für die Reinigung des Filters verwenden. Folgende Anweisungen beachten:

- In den Filter (ohne Kaffee) eine Geschirrspülmittel-Tablette einlegen.
- Abwarten, bis das Gerät richtig heiß ist (mindestens 5 Minuten Aufheizzeit).
- Den Filterhalter am Gerät befestigen und einen Behälter unter dem Filterhalter aufstellen.
- Den Schalter zum Kaffee (O) in die Position Kaffeeabgabe stellen, um die Wasserabgabe für ca. 15 – 20 Sekunden einzuschalten.
- Die Wasserabgabe unterbrechen und die Tablette mindestens 15 Minuten wirken lassen. Während dieser Zeit muss der Filterhalter am Gerät befestigt bleiben.
- Jetzt erneut Wasser abgeben. Die Pumpe jeweils ca. 15 – 20 Sekunden einschalten und dann ca. 15 – 20 Sekunden ruhen lassen. Dieser Vorgang muss solange wiederholt werden, bis die Wassermenge zweier Wassertanks verbraucht ist.
- Den Filterhalter vom Gerät abnehmen, den Filter ausbauen und gründlich unter fließendem Wasser ausspülen.
- Das Gerät ausschalten, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen. Danach die Aufnahme des Filterhalters von eventuellen Spülmittelresten reinigen.
- Das Gerät wieder mit einer Steckdose verbinden und einschalten, den Filter erneut ohne Kaffeepulver einsetzen und nochmals mindestens zwei Tassen Wasser durchlaufen lassen, um das Nachspülen zu beenden.

Wird die Kaffeemaschine täglich benutzt, wird empfohlen den Reinigungsvorgang mindestens alle drei Monate auszuführen.

Reinigung der Silikon-Lochscheibe Thermocream®

Die Silikon-Lochscheibe Thermocream® (C) unter fließendem Wasser spülen, dabei die Scheibe seitlich leicht biegen, so dass die mittlere Öffnung von eventuellen Kaffeeresten befreit werden kann, die sonst die Silikon-Lochscheibe Thermocream® verstopfen würden (Fig. 12).

Reinigung der Aufnahme des Filters

Wenn das Gerät längere Zeit benutzt worden ist oder falls zuviel Kaffeepulver im Filter gewesen ist, kann sich Kaffeesatz auf der Aufnahme des Filterhalters absetzen. Der Kaffeesatz kann mit einem Zahnstocher, einem kleinen Schwamm oder durch Durchlaufen von Wasser (Fig. 13), ohne den Filterhalter in die Aufnahme einzusetzen, entfernt werden (Fig. 4).

Reinigen der Aufschäumdüse



WICHTIG!

Heiße Oberflächen. Um Verbrennungen zu vermeiden, muss die verchromte Düse bei der Reinigung kalt sein.

Die Dampfzöhrchen (G) von der Aufschöumdüse (G1) ziehen (Fig. 14) und mit fließendem Wasser spülen. Die Aufschöumdüse (G1) kann mit einem nicht scheuernden Lappen gereinigt werden. Gegebenenfalls die Aufschöumdüse mit einer Nadel reinigen (Fig. 14). Das Dampfzöhrchen wieder bis zum Anschlag festschrauben. Nach jedem Gebrauch, um eventuelle Reste aus der Austrittsöföfnung zu beseitigen, einige Sekunden Dampf austreten lassen.

Reinigung des Wassertanks

Es wird angeraten das Innere des Behälters regelmäßig mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch zu reinigen. Wenn nötig verwenden Sie ein mildes Spülmittel.

Reinigung des Abtropfgitters und der Auffangschale

Beachten Sie, dass die Auffangschale (H) von Zeit zu Zeit entleert werden muss.

Das Abtropfgitter (I) entfernen und unter fließendem Wasser spülen; die Auffangschale (H) aus dem Gerät ziehen und unter fließendem Wasser spülen.

Reinigung des Gerätegehäuses



WICHTIG!

Um das Gehäuse nicht zu beschädigen, müssen alle festen Geräteteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Lappen gereinigt werden.

ENTKALKUNG

Eine gute Pflege und eine regelmäßige Reinigung schützen das Gerät, lassen es längere Zeit funktionieren und verringern die Gefahr der Bildung von Kalkablagerungen im Gerät. Sollte trotzdem die Gerätefunktion nach einiger Zeit beeinträchtigt sein, weil häufig hartes und sehr kalkhaltiges Wasser verwendet wurde, kann das Gerät zur Behebung der Störung entkalkt werden. Befolgen Sie bei einer notwendigen Entkalkung die Anweisungen auf dem Beipackzettel des Entkalkungsmittels.

AUSSBETRIEBNAHME

Bei einer Außerbetriebnahme des Geräts muss es von der Stromversorgung getrennt werden. Den Wassertank und die Auffangschale entleeren und reinigen (siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege").

Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, müssen die einzelnen Materialien, aus denen das Gerät besteht, sortiert und entsprechend der im Einsatzland geltenden Gesetzesvorschriften nach ihrer Zusammensetzung getrennt entsorgt werden.

ENTSORGUNG

Verpackung

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern.

Elektrogerät



Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend EG-Richtlinie 2012/19/EG ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene

Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Leistung: 850 Watt

WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT



Bei Betriebsstörungen sofort das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Probleme	Ursachen	Abhilfe
Es kommt kein Dampf.	Zu wenig Wasser im Wassertank und die Pumpe kann nicht ansaugen.	Kontrollieren, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist und den richtigen Wasser-Füllstand im Wassertank überprüfen. Mit kaltem stillem Wasser bis zum angegebenen MAX-Füllstand auffüllen.
	Dampföffnung an der Aufschäumdüse ist verstopft.	Mit einer Nadel eventuelle Kesselsteinbildung aus den Löchern der Aufschäumdüse entfernen (Fig. 14).
Es tritt Wasser an der Seite des Filterhalters aus.	Es befindet sich zuviel Kaffeepulver im Filter.	Den Filterhalter entfernen und die Aufnahme mit einem kleinen Schwamm reinigen (Fig. 13). Nochmals mit der richtigen Kaffeemenge versuchen.
	Es befinden sich Reste von gemahlenem Kaffee auf der Dichtung der Kaffeefilter-Aufnahme.	Nochmals mit der richtigen Kaffeemenge versuchen.
	Die Öffnung am Auslass des Kaffeepulversiebs ist verstopft.	Den Filterhalter langsam entfernen, weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser führen kann. Gegebenfalls den Filter mit einer Bürste reinigen.
Der Kaffee kommt zu langsam oder kommt überhaupt nicht.	Die Löcher an der Lochscheibe an der Aufnahme des Filterhalters sind verstopft.	Lassen Sie Wasser aus der Maschine fließen, ohne dabei den Filterhalter einzusetzen. Fließt das Wasser weiterhin ungleichmäßig aus allen Löchern aus, muss eine Entkalkung vorgenommen werden.
	Die Öffnungen am Auslass des Kaffeepulver-Filters sind verstopft.	Den Filterhalter langsam entfernen, weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser führen kann. Gegebenfalls den Filter mit einer Bürste reinigen.
	Zu fein gemahlene Kaffeemischung.	Eventuell grobe gemahlene Kaffeemischung verwenden. Den Filterhalter langsam entfernen, weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser führen kann. Gegebenfalls den Filter mit einer Bürste reinigen.
	Zu stark angedrückte Kaffeemischung.	Den Kaffee mit weniger Druck in den Filter drücken.
	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.	Den Wassertank richtig bis zum Anschlag einsetzen.
	Zu wenig Wasser im Behälter und die Pumpe kann nicht ansaugen.	Kontrollieren, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist und den richtigen Wasser-Füllstand im Wassertank überprüfen. Mit kaltem stillem Wasser bis zum angegebenen MAX-Füllstand auffüllen.
Der Kaffee ist nicht stark genug und kalt.	Das Kaffeepulver ist zu grob gemahlen.	Um einen stärkeren und heißeren Kaffee zu erhalten, sollte ein feineres Kaffeepulver benutzt werden.

GARANTIE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie [bzw. wie vereinbarte Garantie] ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren [bzw. wie vereinbarte Garantie] ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist [bzw. wie vereinbarte Garantie] das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleissteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind oder wegen Transportschäden. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 106103) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie auch dem Typenschild oder auf den Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links).
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Verpacken Sie Ihr defektes Gerät sorgfältig, bevor Sie es an die Servicestelle einsenden.

Garantiekarte

Firma und Sitz des Verkäufers:

LIDL

Serviceadresse:

DE

NETSEND GmbH

Nachtwaid 8

D-79206 Breisach

CH

M+R Spedag Group

c/o Netsend GmbH

Hirsrütiweg

CH4303 Kaiseraugst

AT

Zeitlos Service

Pakettfach 90

AT-4005 Linz

Telefon Hotline:

+49 (0) 7667 - 9069493 (DE)

00800 09348567 (CH / AT)

E-Mail:

service@mynetsend.de (DE/AT/CH)

Hersteller- / Importeurbezeichnung:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Tel. +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Produktbezeichnung:

Espressomaschine IAN 106103

Produkt- /

Herstellerkennzeichnungsnummer:

SEMR 850 A1

Name des Käufers:

.....

PLZ/Ort:

.....

Straße:

.....

Tel.-Nr. / E-Mail:

.....

Unterschrift:

.....

Fehlerbeschreibung:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

INDICE

SIMBOLOGIA	84
AVVERTENZE IMPORTANTI	85
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	88
USO PREVISTO	88
FASI PRELIMINARI PER L'USO	89
COME FARE IL CAFFÈ	89
COME FARE IL CAPPUCCINO	90
RIUTILIZZO PER CAFFÈ	91
CONSIGLI UTILI PER OTTENERE UN BUON ESPRESSO ALL'ITALIANA	91
PULIZIA DELL'APPARECCHIO	91
DECALCIFICAZIONE	93
MESSA FUORI SERVIZIO	93
SMALTIMENTO	93
DATI TECNICI	93
COME RIMEDIARE AI SEGUENTI INCONVENIENTI	94
GARANZIA	95

SIMBOLOGIA

Le informazioni contenute nel presente manuale sono etichettate come segue:



PERICOLO per i bambini



PERICOLO dovuto a elettricità



PERICOLO derivante da altre cause



AVVERTENZA: rischio di ustione causato dal vapore ad alta temperatura



ATTENZIONE possibili danni materiali

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.

In caso di trasferimento dell'apparecchio ad altri, consegnare anche il presente manuale.

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.



PERICOLO per i bambini



- L'apparecchio può essere usato dai bambini con un'età superiore a 8 anni solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza ed hanno compreso i pericoli presenti durante l'uso.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



PERICOLO dovuto a elettricità



- L'apparecchio può essere usato da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza

o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza ed hanno compreso i pericoli presenti durante l'uso.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto della macchina corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghette elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.



PERICOLO derivante da altre cause



- Non sollevare l'apparecchio afferrandolo per il serbatoio dell'acqua o per la vaschetta, ma afferrarlo per il corpo.
- Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa di corrente facilmente accessibile.
- Evitare di immettere nel serbatoio una quantità eccessiva di acqua.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compre-

sa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza o da tecnici autorizzati, in modo da prevenire ogni rischio.

AVVERTENZA: rischio di ustione



causato dal vapore ad alta temperatura



- Non dirigere mai il getto di vapore o acqua calda verso parti del corpo; manipolare con precauzione il tubo vapore/acqua calda: pericolo ustioni!
- Le parti metalliche esterne dell'apparecchio e del portafiltro non devono essere toccate con l'apparecchio in funzione, in quanto potrebbero causare delle scottature.
- La mancata fuoriuscita di acqua dal portafiltro potrebbe essere dovuta ad un intasamento del filtro. Interrompere l'erogazione ed attendere una decina di secondi. Successivamente rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Procedere quindi con la pulizia come indicato nell'apposito paragrafo.



ATTENZIONE possibili danni materiali



- Collocare la macchina su un piano stabile dove non possa essere rovesciata.
- Non usare la macchina senza acqua, poiché in tale caso la pompa si brucerebbe.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua con acqua calda o bollente.
- Non posizionare la macchina su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che la carrozzeria possa essere danneggiata.
- Il cavo non deve toccare le parti calde della macchina.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica).
- Non introdurre mai nel filtro sostanze diverse dal caffè in polvere. Si potrebbero causare gravi danni all'apparecchio.
- Non lasciare la macchina a temperatura ambiente inferiore a 0 °C, in quanto il residuo d'acqua nella caldaia potrebbe ghiacciare e

provocare dei danni.

- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Dopo aver staccato la spina di alimentazione e dopo che le parti calde si saranno freddate, l'apparecchio dovrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo appena inumidito aggiungendo poche gocce di detergenti neutri non aggressivi (non usare mai solventi che danneggiano la plastica).

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A	Portafiltro per caffè in polvere	I	Griglia appoggiatezze estraibile
B	Misurino/pressino per caffè	J	Pulsante di accensione
C	Disco forato in silicone (Thermocream®)	K	Manopola di erogazione vapore
D	Filtro per caffè in polvere	L	Spia temperatura caldaia
E	Serbatoio acqua estraibile	M	Interruttore funzione vapore
F	Cavo alimentazione + spina	N	Termometro temperatura caldaia (°C e °F)
G	Capuccinatore	O	Interruttore di erogazione caffè
G1	Tubo vapore	P	Spia accensione
H	Cassetto raccogli-gocce		

USO PREVISTO

- Potete usare la macchina per preparare caffè e cappuccino; inoltre grazie alla possibilità di erogare acqua calda si possono preparare anche tè e infusi. Questo apparecchio è stato concepito solo ed esclusivamente per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi industriali o professionali.
- Ogni altro utilizzo della macchina non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio della macchina stessa. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

FASI PRELIMINARI PER L'USO

Messa in funzione

Controllare che la tensione della rete domestica sia uguale a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio. Posizionare poi la macchina su una superficie piana. Lavare il serbatoio al primo utilizzo e riempirlo con acqua naturale fresca (MAX 1 litro), avendo poi cura di inserirlo bene nella sua sede (Fig. 3).

Verificare il corretto inserimento del serbatoio altrimenti la macchina potrebbe non erogare caffè.

Inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra.

Prima accensione

Dopo aver riempito il serbatoio con acqua naturale fresca, mettere in funzione la macchina. Premere per alcuni secondi il pulsante di accensione (J) (Fig. 1). Si accenderà la spia di accensione (P), ad indicare che la macchina è accesa.

In caso di prima accensione, o dopo un periodo di inutilizzo, si raccomanda di far fuoriuscire almeno una tazza di acqua dal circuito idraulico della caldaia.

Posizionare sotto l'erogatore caffè e sotto il cappuccinatore un recipiente della capacità di almeno mezzo litro (Fig. 5). Portare l'interruttore di erogazione caffè (O) sulla posizione caffè (☕). Attendere la fuoriuscita di acqua dalla sede di aggancio del portafiltro. Aprire la manopola di erogazione vapore (K) e far fuoriuscire acqua dal cappuccinatore.

Terminare l'erogazione riportando l'interruttore di erogazione caffè (O) in alto. Chiudere la manopola di erogazione vapore. Attendere che la spia temperatura caldaia (L) si accenda. A questo punto la macchina è pronta per fare il caffè.

COME FARE IL CAFFÈ

Inserire nel portafiltro (A), il disco forato in silicone (C) e il filtro per caffè in polvere (D) nell'ordine indicato (Fig. 6). Dosare il caffè nel filtro e pressare leggermente con l'apposito pressino: per due caffè riempire completamente due misurini, mentre per un caffè riempirne uno solo. Innestare il portafiltro nell'apposita sede. Serrarlo bene ruotandolo da sinistra verso destra, assicurandosi di averlo ben agganciato alla flangia (Fig. 7).



Attenzione!

Se viene inserita una quantità eccessiva di polvere di caffè all'interno del filtro, può risultare difficoltoso stringere a fondo nella sua sede il portafiltro e/o durante l'erogazione del caffè si possono avere perdite dal portafiltro.

È consigliabile lasciar riscaldare il portafiltro, inserito nella sua sede, per qualche minuto in modo da avere anche il primo caffè ben caldo. Questo non sarà necessario per i successivi caffè.

Attendere che la spia temperatura caffè (L) si accenda. Posizionare l'interruttore di erogazione caffè (O) sulla posizione caffè (☕): inizierà la fuoriuscita del caffè dai beccucci del portafiltro. Terminare l'erogazione riportando l'interruttore di erogazione caffè (O) in alto. La dose massima per un caffè è di 50 ml.



Attenzione!

Come nelle macchine da caffè professionali, non togliere il portafiltro quando

L'interruttore di erogazione è inserito (in posizione caffè ☕).



Attenzione!

Al termine dell'erogazione del caffè attendere una decina di secondi prima di disinserire il portafiltro. Per rimuovere il portafiltro ruotarlo lentamente da destra verso sinistra onde evitare spruzzi o schizzi di acqua o caffè.

Se si dovessero verificare piccoli sbuffi di vapore dalla sede di aggancio del portafiltro, il fenomeno è da ritenersi assolutamente normale.

La spia temperatura caldaia (L) si spegnerà e accenderà periodicamente, mostrando l'intervento del termostato della caldaia, che serve a mantenere ottimale la temperatura dell'acqua. È opportuno, sia per il primo caffè sia per i successivi, avviare l'erogazione del caffè solo quando la spia temperatura caldaia (L) è accesa.

Funzione di autospegnimento

Se la macchina è accesa ma non viene utilizzata, dopo circa 30 minuti interviene la funzione di autospegnimento. Questa funzione mette in standby la macchina. La spia di accensione (P) è spenta. Per riaccendere la macchina premere nuovamente il pulsante di accensione (J).

Riempimento del serbatoio d'acqua durante l'uso

Non è necessaria alcuna operazione particolare quando si esaurisce l'acqua nel serbatoio, perché la macchina possiede una speciale valvola di auto-innesco. Basterà, dopo aver disinserito la spina dalla presa della corrente, estrarre il serbatoio e riempirlo nuovamente.

COME FARE IL CAPPUCCINO

Per preparare un cappuccino, una cioccolata calda, o riscaldare qualsiasi altra bevanda, portare l'interruttore funzione vapore (M) in posizione vapore (☁) ed attendere che si accenda la spia di accensione (L), la quale indica che la caldaia è giunta alla giusta temperatura per erogare vapore.

Se si dovessero verificare piccoli sbuffi di vapore dalla sede di aggancio del portafiltro, il fenomeno è da ritenersi assolutamente normale.

Ruotare la manopola di erogazione vapore (K), avendo l'accortezza di posizionare un bicchiere sotto al cappuccinatore (G): dapprima uscirà un po' d'acqua e subito dopo un forte getto di vapore.

Chiudere la manopola di erogazione (K) per interrompere il getto di vapore e porre sotto il cappuccinatore il bricco del latte da montare (Fig. 10). Immergere a fondo il cappuccinatore nel bricco del latte ed aprire nuovamente la manopola di erogazione vapore (K) fino ad ottenere il risultato voluto. Durante queste operazioni si potrà notare che la spia temperatura caldaia (L) si spegne e riaccende periodicamente, indicando gli interventi del termostato che mantiene la giusta temperatura della caldaia per l'erogazione del vapore.

È opportuno avviare l'erogazione del vapore solo quando la spia è accesa. Dopo ogni utilizzo erogare il vapore per alcuni secondi per liberare il foro da eventuali residui di latte.

Chiudere la manopola di erogazione vapore (K). Terminata la preparazione del cappuccino riportare l'interruttore funzione vapore (M) in alto per escludere la funzione vapore.

RIUTILIZZO PER CAFFÈ

Per preparare un caffè subito dopo aver fatto il cappuccino sarà necessario riportare la caldaia alla temperatura di preparazione caffè compiendo queste operazioni: riportare l'interruttore funzione vapore (M) in alto per far raffreddare la caldaia ed attendere che la spia temperatura caldaia (L) si spenga e si accenda di nuovo. Volendo affrettare il raffreddamento della caldaia, è possibile operare come segue: dopo aver posto un recipiente sotto al cappuccinatore (G), portare l'interruttore erogazione caffè (O) in posizione (☕); ruotare la manopola di erogazione vapore (K): si provocherà la fuoriuscita di acqua, fino a quando non si spegnerà la spia temperatura caldaia (L). A questo punto chiudere la manopola di erogazione vapore (K) e riportare l'interruttore di erogazione caffè (O) in alto. Attendere che la spia temperatura caldaia (L) si accenda. La macchina è nuovamente pronta per fare il caffè.

CONSIGLI UTILI PER OTTENERE UN BUON ESPRESSO ALL'ITALIANA

Un caffè più forte o meno forte dipende dal grado di macinatura del caffè, dalla quantità di esso immessa nel portafiltro, e dalla pressatura. Il caffè macinato nel portafiltro dovrà essere pressato leggermente. Pochi secondi sono il tempo sufficiente perché il caffè scenda nelle tazzine. La velocità di erogazione del caffè può essere cambiata modificando la quantità di caffè nel portafiltro o utilizzando una macinatura diversa.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO



Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia sotto indicate devono essere effettuate a macchina spenta e con la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.



Attenzione!

Una manutenzione ed una pulizia regolari preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore. Non lavare mai i componenti della macchina in lavastoviglie. Non utilizzare getti di acqua diretta.



Attenzione!

Ogni intervento va eseguito a macchina fredda.

Pulizia del filtro contenente il macinato

Verificare che i forellini sottostanti non si otturino e nel caso ripulirli con uno spazzolino (Fig. 11). Far erogare acqua bollente dal portafiltro con il filtro inserito senza la polvere, per sciogliere o rimuovere eventuali residui di caffè o impurità.



Attenzione!

Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi.

Si consiglia di pulire accuratamente il filtro ogni circa 3 mesi, utilizzando le pastiglie detergenti reperibili presso i punti vendita ed i Centri Assistenza Autorizzati seguendo le istruzioni contenute nella confezione, oppure, in alternativa, utilizzando una pastiglia di detersivo semplice (senza aggiunta di brillantante o altri additivi chimici) per lavastoviglie nel seguente modo:

- Inserire una pastiglia di detersivo da lavastoviglie nel filtro (senza caffè) quando la mac-

china è ben calda (dopo almeno 5 minuti di riscaldamento).

- Agganciare il portafiltro alla macchina e mettere un recipiente sotto il portafiltro.
- Posizionare l'interruttore erogazione caffè (O) nella posizione caffè (☕) per avviare l'erogazione dell'acqua ed erogare acqua per 15-20 secondi.
- Interrompere l'erogazione e lasciare agire la pastiglia per almeno 15 minuti mantenendo il portafiltro inserito sulla macchina.
- Ripetere l'operazione di erogazione dell'acqua facendo funzionare la pompa per circa 15-20 secondi e poi lasciando riposare per altri 15-20 secondi fino ad esaurire due serbatoi di acqua.
- Rimuovere il portafiltro dalla macchina, estrarre il filtro e sciacquarlo bene sotto l'acqua corrente del rubinetto.
- Spegnerla la macchina, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e pulire con una spugna la sede di aggancio del portafiltro per rimuovere eventuali residui di detersivo dalla doccia.
- Riaccendere la macchina, agganciare nuovamente il portafiltro ed erogare ancora almeno 2 tazze di acqua per completare il risciacquo.

Se la macchina da caffè viene utilizzata quotidianamente si consiglia di effettuare l'operazione di pulizia almeno ogni tre mesi.

Pulizia del disco in silicone

Lavare il disco in silicone (C) sotto l'acqua corrente piegandolo leggermente ai lati in modo da liberare il foro centrale da eventuali residui di polvere di caffè che potrebbero ostruirlo (Fig. 12).

Pulizia della sede del portafiltro

Con l'uso si può verificare nella sede di aggancio del portafiltro una sedimentazione di fondi di caffè, che possono essere rimossi con uno stuzzicadenti, con una spugna (Fig. 13), oppure lasciando scorrere acqua senza portafiltro inserito (Fig. 4).

Pulizia del cappuccinatore



Attenzione!

Eseguire l'operazione quando il tubo vapore è freddo per evitare scottature.

Svitare il cappuccinatore (G) dal tubo vapore (G1) (Fig. 14), e lavarlo con acqua corrente. Il tubo vapore (G1) può essere pulito con un panno non abrasivo. Se necessario ripulire con uno spillo il foro di uscita del vapore (Fig. 14). Riavvitare il cappuccinatore al tubo vapore fino alla fine della corsa. Dopo ogni utilizzo erogare il vapore per alcuni secondi per liberare il foro da eventuali residui.

Pulizia del serbatoio

Si consiglia di pulire periodicamente l'interno del serbatoio con una spugna o un panno umido.

Pulizia della griglia e del cassetto raccogliocce

Ricordarsi di svuotare di tanto in tanto il cassetto raccogliocce (H).

Togliere la griglia (I) e lavarla sotto l'acqua corrente; sfilare il cassetto raccogliocce (H) dalla macchina, svuotarlo e lavarlo sotto l'acqua corrente.

Pulizia del corpo macchina



Attenzione!

Pulire le parti fisse della macchina usando un panno umido non abrasivo per non danneggiare la carrozzeria.

DECALCIFICAZIONE

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio. Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione della macchina per eliminare il malfunzionamento. In caso di necessità di una decalcificazione, osservate le indicazioni sul foglio di istruzioni del prodotto decalcificante.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio della macchina occorre sconnetterla elettricamente, svuotare il serbatoio dell'acqua e la vaschetta raccogliogocce e ripulirla (vedi paragrafo "Pulizia dell'apparecchio"). In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione della macchina e provvedere al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

SMALTIMENTO

Imballo

L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Provvedere allo smaltimento corretto negli appositi contenitori.

Apparecchiature elettroniche



Non smaltire le apparecchiature elettroniche tra i normali rifiuti domestici.

In conformità alla direttiva 2012/19/CE, smaltire l'apparecchio alla fine della propria durata in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio. Per ulteriori chiarimenti rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.

DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potenza: 850 Watt

COME RIMEDIARE AI SEGUENTI INCONVENIENTI



In caso di anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente la macchina, e sfilare la spina dalla presa elettrica.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
La macchina non eroga vapore.	C'è poca acqua e la pompa non aspira.	Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare e in caso riempire con acqua naturale fresca.
	Foro di uscita vapore del tubo vapore è ostruito.	Stasare con uno spillo eventuali incrostazioni formatosi nel foro del tubo vapore (Fig. 14).
Fuoriuscita di caffè dai bordi del portafiltro.	Probabilmente nel portafiltro è stata immessa una quantità eccessiva di caffè macinato che ha impedito di stringere a fondo il portafiltro nella sua sede.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire la sede di aggancio con una spugnetta (Fig. 13). Ripetere l'operazione, immettendo nel filtro la giusta quantità di caffè.
	Sulla guarnizione della sede di aggancio del portafiltro sono rimasti residui di caffè macinato.	Provvedere a ripulire la guarnizione con uno stuzzicadenti o con una spugnetta (Fig. 13).
	Il filtro contenente macinato ha i fori di uscita ostruiti.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con uno spazzolino o uno spillo i forellini otturati del filtro.
L'erogazione del caffè non avviene o avviene troppo lentamente.	La sede di aggancio del portafiltro ha i fori ostruiti.	Azionare la macchina senza portafiltro facendo defluire l'acqua. Se l'acqua continua a non uscire uniformemente da tutti i fori, eseguire la pulizia anticalcare seguendo le istruzioni riportate nella confezione.
	Il filtro contenente macinato ha i fori di uscita ostruiti.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con uno spazzolino o uno spillo i forellini otturati del filtro.
	Miscela di caffè macinata troppo fine.	Provare ad utilizzare miscele di caffè a grana più grossa.
	Miscela di caffè troppo pressata.	Pressare il caffè nel filtro con minor pressione.
	Il serbatoio non è ben inserito.	Inserire bene il serbatoio spingendolo a fondo.
	C'è poca acqua e la pompa non aspira.	Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare e in caso riempire con acqua naturale fresca.
Il caffè è troppo acquoso e freddo.	La miscela è stata macinata troppo grossa.	Per ottenere un caffè più concentrato e più caldo, si deve usare una miscela più finemente macinata.

GARANZIA

Gentile Cliente,

Questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni (garanzia legale) dalla data di acquisto. In caso di un prodotto difettoso, l'acquirente è coperto da diritti del consumatore, che non sono limitati dalle seguenti condizioni di garanzia.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia inizia alla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale come prova di acquisto.

In caso di difetti di materiale o di lavorazione trovati entro tre anni (garanzia legale) dalla data di acquisto del prodotto, provvedere, a nostra discrezione, a riparare o sostituire l'apparecchio gratuitamente. Questo intervento in garanzia richiede entro il termine di tre anni (garanzia legale), che l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino) siano presentati insieme ad una breve descrizione del guasto, compresa la data in cui è stato riscontrato il problema.

Nel caso in cui il guasto sia coperto da garanzia, l'apparecchio sarà riparato o sostituito. La riparazione o la sostituzione del prodotto non implica l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e il diritto legale di reclamo a causa di guasto

Il periodo di garanzia non viene esteso dalla garanzia legale. Quanto sopra si riferisce anche a parti che vengono sostituite o riparate. Segnalare danni o anomalie riscontrate al momento dell'acquisto subito dopo l'apertura della confezioni. Le riparazioni richieste dopo che il periodo di garanzia è scaduto saranno a carico del consumatore.

Applicazione della garanzia

Questo prodotto è stato realizzato con cura e secondo gli standard di qualità, ed è stato scrupolosamente controllato prima della consegna.

La garanzia si applica ai difetti di materiale e manodopera. La garanzia non si estende alle parti del prodotto che sono soggette a normale usura e non copre le parti fragili come interruttori, o parti in vetro, o danni causati durante il trasporto.

Questa garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, sia stato utilizzato in maniera impropria o sottoposto a manutenzione in modo inappropriato. Per l'uso corretto del prodotto, rispettare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Evitare qualsiasi utilizzo od operazioni che vengono sconsigliate nelle istruzioni per l'uso o che sono oggetto di avvertimenti. Questo prodotto è destinato esclusivamente per uso privato e non per scopi commerciali. La garanzia decade in caso di abuso, uso improprio, uso della forza o di interventi effettuati da persone diverse dai nostri centri di assistenza autorizzati.

Procedure di garanzia

Per consentire la rapida risoluzione del problema, procedere come segue:

- Ogni richiesta deve essere accompagnata da una ricevuta e dal codice del prodotto (IAN 106103) come prova di acquisto.
- Il numero di codice è riportato sull'etichetta dati tecnici o sulla copertina del libretto istruzioni (in basso a sinistra).
- In caso di problemi di funzionamento o di altre anomalie, contattare via **telefono o e-mail** il servizio assistenza riportato nella pagina successiva.
- Se il prodotto è stato trovato difettoso, può essere inviato in porto franco, all'indirizzo fornito dal centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino), una descrizione del guasto e la data in cui è stato riscontrato il problema.
- Imballare l'apparecchio difettoso con cura prima di inviarlo al servizio di assistenza.

Scheda di garanzia

Società e la sede del venditore:

LIDL

Indirizzo assistenza:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Fax +39-0422-413736

Telefono:

199 202 250

E-mail:

-

Nome del produttore / importatore:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Tel. +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Nome del prodotto:

Macchina per caffè espresso IAN 106103

Numero ID del prodotto / produttore:

SEMR 850 A1

Il nome del compratore:

.....

CAP / Città:

.....

Via:

.....

Telefono / e-mail:

.....

Firma:

.....

Descrizione del guasto:

.....

.....

.....

.....

.....

.....